

● **Portomarín.**
Un lugar en el Miño y dos destinos

● **Entrevista a Marcelino Oreja:**
"Veinte años después
los valores siguen vigentes"

● Patrimonio Jacobeo Crítico 2007

- En marcha el VIII Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas
- Los Torroja: padre e hijo por los confines del Códex

EDITA



DIRECCIÓN

Jose Antonio Ortiz Baeza

CONSEJO DE REDACCION

Vicente Malabia Martínez

Teresa Ramos Rioja

Manuel Paz de Santos

CORRESPONSALES EXTRANJEROS

Alemania: Manuel Santos

Bélgica y Holanda: Freddy du Seuil

Francia: J.C. Benazet

Inglaterra: Laurie Dennet

Estados Unidos: Linda Davyson

y Marijanne Dunn

FOTOGRAFIA

Jose Ignacio Diaz

Jorge Martínez-Cava

ILUSTRACIONES

Mariano De Souza

ADMINISTRACION

Mayte Moreno, Marta Antón

REDACCION Y ADMINISTRACION

Apdo. 315 · Rúavieja, 3 · 26001 Logroño

La Rioja · España

Tel. 941 245 674. Fax. 941 247 571

peregrino@caminosantiago.org

<http://www.caminosantiago.org>

IMPRESIÓN

Gráficas Ochoa, S.A. Logroño

Nº.-ISSN 1576-0065

Dep. Legal. LO-427-1987

Peregrino

REVISTA DEL CAMINO DE SANTIAGO

SUMARIO

- 3 Editorial
- 4 Asociaciones
- 8 Temas Jacobeos
- 11 Todos a Cien
- 12 Breves
- 15 Entrevista
- 19 Su historia más reciente
- 28 Patrimonio
- 30 Cartografía
- 32 Obradoiro
- 34 VIII Congreso
- 36 Caminería
- 39 Al borde del Camino
- 40 Escritorio
- 42 Libros
- 43 Camino de Siempre

Foto Portada: Detalle puerta en El Ganso (León). Jaob

CONVOCATORIAS

Exposición "Europa fue Camino". Málaga

El Ayuntamiento de Málaga y la Obra Social La Caixa organizan del 7 de febrero al 2 de marzo la exposición itinerante: "Europa fue Camino", (Plaza de la Marina, Málaga), con el patrocinio del Xacobeo-Xunta de Galicia y la colaboración de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Málaga.

Cursillos Hospitaleros Voluntarios. Grañón, Irún, Logroño.

La Federación Española Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, organiza para este año 2008 sus tradicionales cursillos para hospitaleros voluntarios noveles, en las fechas y lugares que más adelante se expresan. Información e inscripción en Federación (Calle Ruavieja, 3. 26001-Logroño. Telf: 941-245-674. e-mail: caminosantiago@caminosantiago.org).

- 15-17 febrero: Grañón (La Rioja).
- 7-9 marzo: Irún (Guipúzcoa).
- 18-20 abril: Logroño.
- 16-18 mayo: Cercedilla (Madrid).
- 30 mayo-1 junio: Pobeña (Guipúzcoa).

Exposición "La Traslatio". Valencia

El Museo Valencià de la Il·lustració i de la Modernitat - MuVIM, del 14 de febrero al 30 de marzo de 2008, expondrá en las salas de su sede en Valencia la exposición itinerante: "La Traslatio", organizada por la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de la Comunidad Valenciana y patrocinada por la Xunta de Galicia.



Los años bisiestos tienen fama de soportar catástrofes y otras desventuras varias. Este 2008 que acabamos de comenzar es bisiesto y las asociaciones jacobeanas tenemos fama de trabajar por "amor del Apóstol", luego desde nuestra perspectiva peregrina, bienaventurado habrá de ser el año que tiene un día más para trabajar en lo que nos gusta... de la misma manera que está "el amado junto a la amada". Sí, porque éste 2008 promete ser un año bien intenso.

Las cifras del 2007 no dejan lugar a dudas

Aunque el aumento de peregrinos en el año 2006 pareció ralentizarse con relación a la tónica general, sólo un 6'5% más con relación a su año anterior, sin embargo el pasado año 2007 el aumento ha sido de un 13'5% (de 100.377 a 114.026 peregrinos). Eso sí, con la particularidad que por primera vez el conjunto de los peregrinos extranjeros (58.700) superan al conjunto de los peregrinos españoles (55.326). A este respecto sólo hay que poner en relación por nación el número de sus peregrinos con su número de habitantes, para comprobar que España está en torno a 1'19 peregrinos x 1000 habitantes (Madrid está en 1'89), mientras que los países de nuestro entorno los porcentajes todavía son bajos en comparación: Portugal 0'26, Italia 0'12, Francia 0'10, y Alemania 0'09 peregrinos por cada mil habitantes. Sí, el incremento no parece que se detendrá y los peregrinos anuales de cara al 2008 pueden llegar a 125.000 y para el 2009 superar los 135.000. Y el Año Santo del 2010 ya está a la vuelta de la esquina para romper todos los números: ¿más de 200.000, por ejemplo?

La hospitalidad siempre en el candelero

Suele decirse que sin peregrinos no hay Camino, pero también hay que decir que sin hospitalidad no hay peregrinos ni Camino, pues la hospitalidad es la caja de resonancia de la peregrinación. La hospitalidad es un tema que desde 1991 tiene en marcha su movimiento de los "Hospitaleros Voluntarios", que es una iniciativa de voluntariado modélica que cada año mueve a casi setecientos hospitaleros y han ejercido su labor a lo largo del 2007 en 46 albergues acogiendo a nada menos que 453.838 peregrinos. Cada año vemos cómo aumenta el número de albergues, no solo en el Camino francés sino también en el resto de los Caminos de Santiago, lo cual se hace imprescindible dado el incremento peregrinatorio anual. También vemos cómo desde las instituciones se dictan normativas para regular el uso de los albergues. En este sentido, en la última Junta Directiva de la Federación celebrada el pasado 19 de enero, se hizo un llamamiento a las Comunidades Autónomas para que legislen de forma clara la regulación y ordenación de albergues en el Camino de Santiago, motivado por el hecho que muchos de los nuevos albergues, tanto privados como de instituciones, confunden lo que es la tradicional hospitalidad (gratuita o mediante donativo) con unos establecimientos hosteleros que al no estar dados de alta como tales están dando lugar a una "hostelería encubierta" y a una tensión latente entre el sector hostelero y esos albergues de pago, que repercute negativamente en todos los que trabajamos al borde del Camino. Claro que aparte normativas oficiales, mucho se solucionaría si los albergues abrieran sus puertas a los peregrinos a partir de las cinco de la tarde. El Camino está para caminar y el albergue para "pernoctar", que significa pasar la noche.

En marcha el VIII Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeanas

También la última Junta Directiva de la Federación puso en marcha "oficial" nuestro VIII Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeanas, que se celebrará en Zaragoza del 20 al 23 de octubre de 2008 y llevará por lema: "Camino de Santiago. Pilar de integración", en clara referencia a la "Pilarica" y cuanto ha supuesto su culto en la tradición jacobea. Desde que en el año 2006 se eligiera por parte de la Federación a Zaragoza como sede del Congreso, la Asociación de Zaragoza ha estado trabajando en silencio en su organización para poder ofrecernos un Congreso abierto al devenir jacobeo actual y a la investigación, como son todos nuestros congresos, y también para reivindicar la importancia y trascendencia del Camino Aragonés en la peregrinación jacobea, tan descuidada por parte de las instituciones públicas.

VALENCIA

La Traslato literaria y xacobeá:
presentación libro e inauguración exposición

El martes 11 de diciembre a las 12.30 en el Salón Teatro de Santiago, tuvo lugar la presentación del libro y el documental resultantes del proyecto "La Traslato literaria y xacobeá" (ruta marítima Entre Valencia y Santiago con peregrinos y periodistas; ver *Peregrino* 113), organizado por la *Asociación Amigos del Camino de Santiago de la Comunidad Valenciana*. El libro, con unas 400 páginas y cientos de fotos, recoge los relatos de los escritores que compartieron vivencias con los peregrinos, con la tripulación y con los embates del mar y a la vez muestra esos diversos momentos que se vivieron en esos doce días de "camino" marítimo.

Y dos días más tarde, se inauguraba en la Fundación Gonzalo Torrente Ballester la exposición La Traslato (dentro del proyecto La Traslato literaria y Xacobeá), la cual quiere acercar al visitante diferentes representaciones sobre la "Traslato Sancti Jacobi", que abarcan los siglos XII al XIX y proceden de distintos lugares, iglesias y museos de España y Europa. La exposición pretende ser itinerante, coincidiendo en lo posible, con las presentaciones del libro y el documental.



OVIEDO

Proseguimos por el Camino
Portugués de la Vía de la Plata

En las últimas etapas del pasado año desde la *Asociación Astur-Leonesa* recorrimos las tierras del noroeste de Zamora, hacia la comarca de Aliste y la villa de Alcañices, con una visita muy especial a la joya visigótica de San Pedro de la Nave. Entramos en Portugal por el viejo camino jacobeo de Quintanilha, para dirigirnos a través de la región de Trasmontes y el Parque Natural de Montesinho hacia las históricas ciudades de Bragança y Vinhais. En estos momentos, después de recibir las atenciones, como en tantos otros sitios, de los vecinos de la aldea fronteriza de Segreil, ya recorremos las tierras de Orense, a donde llegamos por las villas de Soutocho y Vilardevós.

La peregrinación está resultando una magnífica experiencia jacobea, en la que hay que resaltar la acogida que las gentes del norte de Portugal dispensan al peregrino. Fueron muy abundantes las muestras de ayuda y hospitalidad de que fuimos objeto. Todo por un camino, ciertamente no muy transitado y en ocasiones con deficiencias de señalización, pero disfrutando de una hermosa naturaleza, que hace de la caminata una verdadera delicia, aunque no exenta de dureza y de cierto grado de "aventura", que en algunos momentos pone a prueba el espíritu de sacrificio y solidaridad propios de la peregrinación.



MADRID

Estreno teatral: "Tiempos
antiguos, tiempos modernos"

Desde hace varios años, el grupo de teatro de la *Asociación de Madrid* tiene por costumbre estrenar por Navidad una obra teatral sobre la realidad jacobea actual, la cual está escrita, interpretada y dirigida por los miembros del propio grupo. Como la mayoría de ellos suelen ser hospitaleros, también es costumbre que la primera representación pública de la obra sea en el tradicional "Encuentro-revisión de Hospitaleros Voluntarios de la Federación" (ver pág. 8) y luego ya el estreno en Madrid en la tarde de la "Comida de Navidad" de la Asociación, lo cual aconteció este año 2007 el sábado 22 de diciembre en el salón teatro del Instituto San Isidro. La obra llevó por título: *Tiempos antiguos, tiempos modernos*, y en ella 17 personajes sacados del ayer y hoy jacobeo han representado con gran humor y mucho cariño desde el problema de los "chinchés" hasta el de esos psicoanalistas que quieren curar al peregrino en mitad del Camino..., e incluso a unos astronautas finales (que seguro vuelven un día de estos por navidad). Setenta minutos de pura fantasía teatral a la vuelta del Camino, que supieron a "poco" como siempre pasa con "esto" del Camino.



SEVILLA

Nueva peregrinación por la
Vía de la Plata

El día 26 de Enero la *Asociación de Sevilla* iniciaba en la capital hispalense su X Jornada de Peregrinación por la Vía de la Plata. Como de costumbre, la primera etapa se inició con una misa en la S.I. Catedral, la cual estuvo oficiada este año por el Cardenal Arzobispo de Sevilla Fr. Carlos Amigo Vallejo. A las preces nuestro Cardenal pidió por los caminantes que inician su Camino, y en la homilía señaló que la Ruta Jacobea "... es un Camino de mano tendida para con el hermano, ayudándole cuando no puede más...". También hizo referencia a los posibles momentos de cansancio y desánimo por la magnitud del esfuerzo a realizar, la longitud y la dureza del Camino en sí, añadiendo que "... este esfuerzo, como todas las obras grandes, son mejor entendidas con el corazón, que no con la cabeza..." que es desbordada por la trascendencia del hecho, ya que no solo se limita a caminar, sino que abarca también la interiorización y la contemplación.

Como buen franciscano que es, no pudo dejar de señalar como el verdadero peregrino sabe valorar y agradecer "... esas pequeñas cosas del Camino como un vaso de agua, un trozo de pan o una palabra de ánimo...". Una vez finalizada la misa, el Cardenal se reunió con los peregrinos saludándoles e interesándose por sus motivaciones a la hora de hacer el Camino. Por último estrechó las manos a todos ellos deseándoles ¡Buen Camino!



FEDERACION

Visitas página web en 2007

2007

Mes	Consultas	Tiempo	Día principal	Hora eleg.	Lab-No lab.
Enero	38.747	08'34"	X y M	20-21	41% - 59%
Febrero	18.195	07'52"	J y M	19-20	37% - 63%
Marzo	37.094	08'34"	J y V	20-21	45% - 55%
Abril	31.807	08'08"	L y M	18-19	43% - 57%
Mayo	36.574	08'16"	J y X	18-19	49% - 51%
Junio	25.340	07'59"	V y S	20-21	41% - 59%
Julio	57.804	07'39"	M y L	18-21	47% - 53%
Agosto	13.505	08'21"	V y X	12-13	48% - 52%
Septiembre	21.210	08'43"	D y S	19-20	43% - 57%
Octubre	29.195	08'34"	X y D	20-21	42% - 58%
Noviembre	15.663	09'02"	V y J	20-21	42% - 58%
Diciembre*	5.176	10'30"	L y M	20-21	41% - 59%
Total/Media	330.310	08'31"	J y M	20-21	43% - 57%
Años anteriores					
Año 2006	428.236	08'33"	L y M	19-20	45% - 55%
Año 2005	351.586	09'56"	L y M	18-19	46% - 54%
Año 2004	472.415	12'80'	L y M	18-19	47% - 53%

Desde mediados del 2003 la *Federación* tiene en servicio su actual página web (www.caminosantiago.org). Más abajo se relatan los datos del pasado 2007, pero primeramente comentemos que durante el mes de diciembre advertimos un problema técnico(*) en el contador de visitas al dejar éste de contarlas, lo cual explica un número tan anormalmente bajo en ese mes (problema que posiblemente estuvo latente, pero sin ser advertido, en el anterior mes de noviembre). Los datos del 2007 muestran un inusual descenso del 22 % con relación al 2006, en parte explicable por los problemas técnicos mencionados. Tomando los datos resultantes tal cual son, durante el 2007 se han obtenido 330.310 visitas, a una media diaria de 927 visitas, con una permanencia temporal por visita de 8 minutos con 31 segundos, casi similar a 2006. Los dos días de semana más concurridos han sido por este orden: jueves y martes, lo cual se aparta de lo ocurrido desde el 2004 en que solían ser lunes y martes. La hora favorita de consulta ha sido de 20 a 21 horas, una hora más tarde que el pasado año. La franja de las horas laborables (de 8 a 17'00 horas) ha tenido un 43 % de actividad, mientras las horas no laborables (de 17'01 a 7'59 h.) han copado el 57 % restante; en este campo, subrayar que desde el 2004 aumenta paulatinamente el porcentaje de actividad en las horas "no" laborables, lo cual a su vez explica que también desde el 2004 disminuye paulatinamente el tiempo medio de visita; es decir, desde casa la visita del internauta es más rápida y certera que cuando está en la oficina (¡curioso, no!). El mes con mayor número de visitas ha sido julio (como casi siempre, excepto en 2006 que fue abril) y el mes con menos visitas ha sido diciembre (como todos los años), con la salvedad de los problemas técnicos. Esta vez el mes de mayo no ha tenido el "bajón" habitual (mes típico de exámenes), descenso que se ha trasladado a julio, e incluso aparece en proporción inusual en febrero y agosto con relación a sus meses vecinos.

BILBAO

Labor hospitalera en 5 albergues vizcaínos

Debido a un error nuestro (¡Los de Bilbao somos así!), la persona de la *Asociación de Vizcaya* encargada de responde el "Informe Campaña 2007 Asociaciones Federadas" publicado en el pasado número de *Peregrino*, estuvo en el citado Informe que la Asociación no "atendió ningún albergue durante el año 2007", cuando en realidad atendimos los cinco albergues que venimos atendiendo desde el año 2006: Pobeña, Markina, Lezama, Basurto y Portugalete, en los que pernoctaron un total de 4.991 peregrinos durante el pasado 2007.

Para esta campaña del 2008 seguiremos atendiendo tales albergues en los siguientes periodos: Markina y Lezama, de junio a septiembre; Basurto y Portugalete, sólo julio y agosto; y Pobeña, de mayo a septiembre, donde además celebraremos durante la última semana de mayo sendos cursillos para nuevos y veteranos Hospitaleros Voluntarios. ¡Esperemos contestar el próximo año... cómo es debido!

Junto al "Informe Campaña 2007. Asociaciones Federadas" que la Federación pedía a sus asociaciones miembro y publicábamos en el pasado número de *Peregrino*, también solicitábamos a éstas nos reseñaran aquellos "problemas" de patrimonio cultural, ambiental, infraestructuras, servicios, etc, acaecidos en sus respectivos ámbitos territoriales, así como aquellas "buenas" obras o actuaciones jacobeanas que por sus valores merecieran ser reconocidas públicamente.

El texto siguiente recoge las respuestas obtenidas a tal pregunta doble: ¿lo peor y lo mejor?. Se relacionan por Asociación y sigue el orden alfabético de sus topónimos. Eso sí, advertimos al lector que no todas las asociaciones han respondido a tal cuestión, por lo que no era operativo distribuir el texto por "Camino" debido a las lagunas que ello motivaría.

Se nombra la Asociación y luego se desglosan sus respuestas: primeramente las que marcan problemas de patrimonio, que se anteceden con el signo (-); y luego las que expresan buenas obras, anteceditas con el doble signo (++) para que no haya duda. Y aquellas respuestas que llevan un asterisco tras el paréntesis (-)*, significa que ya se enunció el pasado año.

Como el aconteció el pasado año, el lector atento observará que para nuestras Asociaciones los "problemas" superan a las "buenas" obras en el 2007; y desde otra perspectiva, desgraciadamente puede observarse que muchos problemas del 2006 siguieron todavía "vivitos y coleando" en el 2007. ¿Qué el Apóstol ponga remedio para este año 2008, aunque sea a caballo!.

Asociación Alcañiz (Teruel)

(++) Por fin las instituciones municipales y comarcales se está involucrando en la consolidación del Camino del Maestrazgo-Bajo Aragón.

Asociación Andorra (Teruel)

(-)* Hacen falta lugares de acogida en el Camino de Andorra.

Asociación Astillero (Cantabria)

(-)* Se hace necesario desbrozar y acondicionar el Camino del Norte con regularidad, debido a la climatología de la región.

(++)* La creación de nuevos albergues por parte del Gobierno de Cantabria, con motivo del Año Santo Lebaniego.

Asociación Astorga (León)

(-) Peligrosísimo el cruce de la N-120 en plena curva antes de llegar al cruce de Santo Toribio.

(++) El Ayuntamiento de San Justo de la Vega ha arreglado el firme de la bajada desde el cruce de Santo Tor-

bio, eliminando los cantos rodados allí existentes.

(++) La Junta de Castilla y León ha instalado una pasarela peatonal que evita cruzar el río Jerga (entrada Murias de Rechavaldo) sobre el estrecho puente de la carretera.

Asociación Astur-Galaica. Tineo (Asturias)

(-)* Estado de semi ruina del Monasterio de Santa María la Real de Obona.

(-)* La construcción de la autovía entre Oviedo y La Espina afecta en varios puntos al Camino Primitivo, que permanecen sin solucionar.

(-)* Los pequeños monumentos y construcciones singulares vinculadas al Camino (puentes, molinos, batanes, etc) se encuentran muy descuidados.

Asociación Astur-Leonesa. Oviedo

(-) La Consejería de Cultura del Principado y el Ayuntamiento de Mieres han habilitado un local para albergue, pero no funciona por falta de hospitalero.

(-) El Ayuntamiento de Pajares ha habilitado un local para albergue, pero no funciona por falta de hospitalero.

Asociación Burgos

(-)* El Camino se cruza con la carretera, sin señalización de ningún tipo y evidente peligro en: Redecilla del Camino, Belorado, Espinosa del Camino, Villayuda, Burgos, Villalbilla.

(-)* El Camino discurre peligrosamente por el arcén de la carretera en: Villafranca Montes de Oca, Agés y Atapuerca, siendo necesario habilitar una senda paralela.

(-)* Las señales del Camino (flechas, carteles, etc) son cambiadas, arrancadas o destruidas en: Atapuerca, Orbaneja de Riopico, Villafría y Tardajos.

(-)* Los restos de la ermita de San Félix de Oca (Villafranca Montes de Oca) se encuentran en lamentable estado.

(-)* En Castañares está afectado el Camino por el nuevo Centro de Actividades Económicas y por la ampliación del aeropuerto de Burgos; es necesaria su recuperación, así como a la entrada de Burgos.

(-)* Ha salido a licitación para construcción de viviendas el solar del antiguo Hospital de Capiscol, del cual tan sólo perdura una parte del muro, la portada y un centenario castaño, que bien merecen ser salvados e integrados en el patrimonio burgalés.

(-)* El cruce a la entrada de Castrojeriz fue derribado en acto vandálico, yace en el suelo prácticamente destruido y aún no ha sido restaurado desde el 2004.



Villeguillo, un nuevo albergue en el Camino de Madrid.
Ramón S. Capuchino

(-) El antiestético sistema de generación de energía (solar y eólica) que lucen los semáforos del Puente Fitero, que se ven y horrorizan "a la legua".

(++) Y algo bueno por fin. Han comenzado a ser arreglados el Puente del Arzobispo (Tardajos) y el Puente Fitero (Iteiro del Castillo).

Asociación Estella

(-) Necesidad de rehabilitación de la iglesia de San Pedro de la Rúa.

Asociación Galega

(-)* Los incendios veraniegos del 2005 afectaron a diversos tramos del Camino Portugués, Vía de la Plata y Prolongación a Finisterre, que aún no han sido reforestados.

(-) Sendos proyectos industriales en el Camino de Santiago: macro polígono industrial en O Pino (La Coruña) y parque edílico en Monte Oribio (Samos, Lugo).

(-) La Autovía del Cantábrico afecta en diferentes lugares al Camino del Norte.

(++) El proyecto de delimitación de todos los Caminos jacobeos en Galicia (Xunta).

Asociación Guadalajara

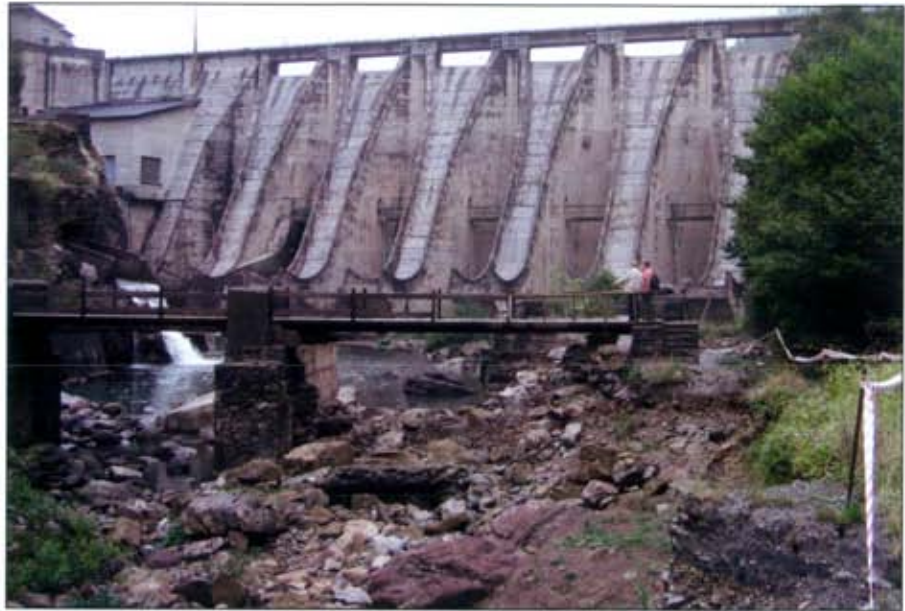
(-) Un terrateniente del pequeño pueblo de Villaescusa de Palositos, ha cortado y vallado los antiguos caminos que sirven a la Ruta de la Lana.

Asociación Lorca (Murcia)

(+) El Ayuntamiento de Lorca ha asumido la difusión de nuestra variante "Ruta del Algar".

Asociación Jaca

(-)* Grave problema del cruce sobre vado de piedras verticales del río Ijuez (Castiello de Jaca). También, según la fecha del año, del cruce del barranco de



Estado del Camino a la salida de Canfranc-Estación. Jaob

Atarés; así como del barranco entre Martés y Artieda (Huesca). Las lluvias torrenciales del otoño de 2006 descarnaron la senda a la salida de Canfranc-Estación, que discurre junto al río Aragón.

Asociación León

(-)* El cruce del río Porma sobre el Puente Villarente es peigrosísimo, dada la estrechez de la calzada y gran tránsito de vehículos.

Asociación Madrid

(-)* Las obras del AVE Madrid-Valladolid afectaron los siguientes tramos del Camino de Madrid: Madrid, Tres Cantos, Santa María la Real de Nieva, Nieva, Nava de la Asunción y Valdestillas, quedando pendiente su restauración.

(++) La permanente apuesta de la Diputación de Valladolid por el Camino de Madrid.

(++) La apuesta por la hospitalidad de Villeguillo (Segovia), que en 2007 inauguró su albergue de peregrinos.

Asociación Málaga

(++) La señalización en madera del Camino Mozárabe por parte de la Diputación de Málaga, así como la edición de material divulgativo (folletos, carteles, etc).

Asociación Palencia

(-) La suciedad a lo largo del trazado palentino del Camino.

(-) La confusa señalización a la entrada de Carrión: cruce P-980; cruce N-120.

(-) El pésimo estado de conservación del firme entre Carrión de los Condes y Calzadilla de la Cueva.

(++) Por fin han comenzado los trabajos de restauración del Puente Fitero (río Pisuerga).

Asociación Sevilla

(-)* Se ha hundido el puente sobre el arroyo Aceitero, en el término de Salteras (Sevilla).

(-)* Entre los municipios de Salteras y Guillena (Sevilla), el vado sobre el arroyo los Molinos suele quedar impracticable en ciertas épocas.

(-)* En el término de Guillena (Sevilla), el arroyo Galapagar está contaminado por aguas fecales y carece de puente o vado apropiado.

(-)* Entre los términos municipales de Los Santos de Maimona y Villafranca de los Barros (Badajoz), la Junta de Extremadura ha autorizado la construcción de una refinería ocupando la mismísima calzada romana.

(-)* Entre los términos municipales de Aldea del Cano y Valdesalor, la Junta de Extremadura ha proyectado un aeródromo ocupando la mismísima calzada romana.

Asociación Zaragoza

(-)* Las obras de la "Exposición Internacional 2008" están afectando al Camino Jacobeo del Ebro; las instituciones han prometido su señalización y rehabilitación.



Así hay que cruzar algunos arroyos por la Vía de la Plata. Jorge Martínez Cava

Encuentro Anual de Hospitaleros Voluntarios. Jornadas de Revisión 2007



Durante el puente de la Inmaculada, y como ya es tradicional, un grupo de los Hospitaleros Voluntarios nos reunimos del 6 al 9 del pasado diciembre en la Casa de Espiritualidad de los P.P. Pasionistas en Angosto-Villanañe (Álava), 120 hospitaleros para celebrar las Jornadas de Revisión de nuestro trabajo en el 2007, bajo el lema "Antiguos nuevos tiempos".

Al tiempo de encuentro y reencuentro entre todos, le unimos una interesante excursión al valle de Valdegovía y a las cercanas Salinas de Añana, en dos salidas que sirvieron para descansar entre sesión y sesión de trabajo.

En la inauguración de estas Jornadas estuvo con nosotros Angel L. Barreda en su calidad de presidente de la Federación. El acto se celebró en la impresionante capilla que los Padres tienen en su casa, a modo de improvisado hemiciclo, el presidente habló de la Federación de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, de la trayectoria de Hospitaleros. Nos recordó que no somos los únicos que ejercemos la hospitalidad, que el Camino nos lleva muchos siglos de

ventaja y que, no se engañe nadie, se mantendrá cuando hospitaleros, asociaciones, hosteleros hayamos desaparecido. Deseándonos que las Jornadas fueran fructíferas, nos animó a seguir con el trabajo que llevamos a cabo con los peregrinos y por el Camino.

En largas y concentradas sesiones de trabajo por grupos se examinó la campaña que se cierra y se apuntaron nuevas ideas que aplicar al modo de trabajo de Hospitaleros Voluntarios del Camino de Santiago.

Cinco grupos –Preparar, Compartir, Alimentar, Reflexionar y Valorar– sirvieron para distribuir a los voluntarios que debatieron sobre aspectos referidos a la preparación de futuros hospitaleros y sobre cursos para veteranos; mantenimiento de los albergues y relaciones con los responsables; la no aceptación de reservas de plaza para los que "adelantan" la mochila con un coche; la colaboración del hospitalero en la confección de las cenas en el albergue; medidas de higiene y botiquín; la necesidad de crear espacios de encuentro para momentos de oración y reflexión en el albergue; relaciones entre hospitaleros; establecer criterios que nos unifiquen e identifiquen; la evidente falta de gente joven en este tipo de voluntariado –que promovieron algunas ideas sobre qué podemos hacer para solucionar esto... Ya no es discutido ni planteado la acogida a los ciclistas al mismo tiempo que a los caminantes y la gratuidad de nuestro trabajo.

De la preocupación por la evidente falta de hospitaleros surgió la carta que Hospitaleros Voluntarios ha dirigido a todos los veteranos y que ya fue publicada en el boletín 35 de Hospitaleros.

Así mismo los Hospitaleros se comprometieron a idear y dar forma a un reclamo destinado a los peregrinos que estén en Ruta con el fin de informar de quiénes somos, cómo es nuestro modo de trabajo y dónde pueden contactar con nosotros.

En sendos plenarios se discutieron, afinaron y aprobaron por aclamación las siguientes conclusiones:

La voluntariedad encierra un compromiso de disponibilidad y lleva consigo la aceptación de las pautas que libremente acordamos:

- Reafirmamos el carácter gratuito del trabajo de los hospitaleros hecho en lugares donde no se cobre por la acogida.
- Nos vinculamos a las condiciones reflejadas en la "carta cuestionario" independientemente del albergue donde realicemos nuestra función.
- Ayudaremos a promover en el peregrino la reflexión sobre el sentido jacobeo del Camino.
- Los hospitaleros procuraremos integrarnos en el lugar donde ejerzamos la hospitalidad.
- La acogida será realizada sin ningún tipo de discriminación.
- Continuaremos con los cursos de formación: preparación, reciclaje para veteranos, encuentros...
- Daremos a conocer nuestra forma de actuar en los albergues.

Por lo tanto, el trabajo de los hospitaleros buscará ante todo el servicio a las necesidades de los peregrinos.

Durante el tiempo entre la cena y la hora de dormir, también dimos lugar a la espontaneidad, el buen humor y la camaradería. Durante la primera noche Ángel Urbina hizo desfilar, y hablar, a todos los hospitaleros presentes y hubo una visita al cielo estrellado con nuestro astrónomo de cabecera, José Ignacio, la segunda fue un éxito con la puesta en escena de otro montaje del grupo de teatro que forman los hospitaleros de Madrid, mientras que la tercera contó con la visita de algunos hospitaleros más que no habían podido estar con nosotros las jornadas completas.

La despedida el domingo, tras la comida, contó con la maestría de Maldonado para emocionar con canciones peregrinas y hospitaleras a los que nos fuimos quedando, en un concierto "unplugged" que nos despedía hasta otro año y otra Revisión.

Ana I. Barreda

¡¡Queremos que vuelvas!!

A ti hospitalero de una vez, de dos o de treinta. Te decimos: el Camino te necesita; y si lo hacemos no es por quedar bien.

El Camino necesita de tu experiencia, de tu tesón y tu valía. Los albergues que llevamos los hospitaleros voluntarios están ahí porque tú estás, están ahí porque tú decidiste un día estar ahí. Por eso, antes de que te echemos de menos queremos saber en qué podemos ayudar para que vuelvas a ser hospitalero.

Esperamos tu respuesta en hosvol@caminosantiago.org

Análisis de la peregrinación actual

Peregrinos españoles y extranjeros (1989-2006)

Continuamos con nuestros análisis de la peregrinación actual según los datos estadísticos que anualmente hace público la Oficina del Peregrino de la Catedral de Santiago. En esta entrega, las estadísticas recogen el lugar de procedencia (domicilio) de los peregrinos.

Todo peregrino que haya caminado a Santiago en los inmediatos últimos años no ha tenido más remedio que darse cuenta del incremento en el número de peregrinos que, a la hora de identificarse, exhiben un pasaporte en lugar de nuestro conocido DNI, amén de la creciente variedad de lenguas que se escuchan; si observamos con atención el cuadro podemos ver su progresiva importancia numérica y porcentual hasta el punto de representar casi la mitad del total de peregrinos en el año 2006: un 48%.

El incremento absoluto y porcentual de peregrinos extranjeros desde el ya "lejano" Año Santo de 1993 no deja lugar a dudas: ambos se han mul-

tiplicado por un factor superior a 9. Y, sin embargo, el número de peregrinos españoles no ha dejado de crecer...

Observando el cuadro vemos que las modestas, bajo el actual punto de vista, cifras de peregrinos de finales de los años 80 y principios de los 90 del pasado siglo empiezan a tener cinco dígitos a partir del citado Año Santo de 1993; hasta entonces el número de peregrinos extranjeros se situaba entre los 2.000-3.000, su porcentaje decreciente se debe al mayor incremento del número de los peregrinos nacionales, diferencia que se pone de manifiesto de manera abrumadora en 1993, en que a pesar de duplicarse el número de extranjeros su porcentaje se reduce hasta representar poco más del 5% del total de peregrinos; porcentaje que se va, sucesivamente, más que duplicando en los siguientes Años Santos; pero es que en los años "normales" tampoco han dejado de crecer, pasando de un 26% en 1994 a un 48% en 2006.

La explicación, desde el punto de vista estadístico, está en los mayores porcentajes de crecimiento de sus números; observando las tres últimas líneas del cuadro podemos ver que en todo el periodo considerado: 1989 - 2006, los peregrinos nacionales han crecido, de media, un 17,5 % anual y acumulativo, mientras que los extranjeros lo han hecho en un 19,3%, es decir un 10% más. Pero las medias, cuando el periodo es muy largo, pueden ser algo "engañosas"; como podemos ver en la penúltima línea, si reducimos el periodo considerado a los años que van de 1994 a 2006, los nacionales crecen a un ritmo del 13,3% mientras que los foráneos lo hacen al 22,6%, es decir casi un 70% superior; y ya si escogemos el intervalo de 2000 al 2006 (partiendo siempre del año inmediatamente posterior a un Año Santo) las diferencias son mucho más importantes: un 5.9% y un 17.8%, respectivamente, es decir, los extranjeros están creciendo, en porcentaje, a un ritmo que es algo más de tres veces superior a los nacionales; ¿llegarán a superarnos en número y porcentaje repitiendo, así, lo que debía pasar en lo que se ha considerado la época dorada de la peregrinación: siglos XII y XIII?, es la típica pregunta que el tiempo responderá, pero camino llevan.

Decíamos antes que habíamos elegido los dos últimos periodos temporales partiendo del año inmediatamente posterior a los Jubilares, y, creemos, tiene lógica: los esfuerzos del Xacobeo, la atención mediática prestada en los Años Santos al mencionar los diferentes eventos organizados, así como las "avalanchas" peregrinas a Compostela pueden ser factores importantísimos de movilización (dejando al margen la "labor" del Apóstol); y si a esto añadimos las facilidades crecientes del transporte tanto en frecuencia como en precio: líneas aéreas de bajo coste a ciudades diferentes de Madrid y Barcelona pero bien comunicadas con el Camino y facilidades crecientes para el regreso ("atascos" de salida de Santiago aparte). En fin, multitud de factores que deberíamos tener en cuenta para incrementar, cuanto antes, nuestros conocimientos de lenguas extranjeras a la par que insistir en la difusión del español allende de nuestras "fronteras".

Manuel Paz de Santos

Años	Espanoles	% s/total	Extranjeros	% s/total	TOTAL
1985/1986					2.491
1987					2.905
1988					3.501
1989	3.367	58,45	2.393	41,55	5.760
1990	2.731	55,53	2.187	44,47	4.918
1991	4.927	67,73	2.347	32,27	7.274
1992	7.003	71,72	2.761	28,28	9.764
1993	94.343	94,88	5.093	5,12	99.436
1994	11.680	73,63	4.183	26,37	15.863
1995	14.064	70,96	5.757	29,04	19.821
1996	16.508	71,10	6.710	28,90	23.218
1997	17.508	69,53	7.671	30,47	25.179
1998	20.112	66,76	10.014	33,24	30.126
1999	135.852	87,87	18.761	12,13	154.613
2000	37.069	67,39	17.935	32,61	55.004
2001	39.429	64,20	21.989	35,80	61.418
2002	42.495	61,63	26.457	38,37	68.952
2003	44.430	59,55	30.184	40,45	74.614
2004	137.163	76,23	42.781	23,77	179.944
2005	52.881	56,30	41.043	43,70	93.924
2006	52.211	52,01	48.166	47,99	100.377
	Crecimiento medio		Crecimiento medio		% ext./esp
1989-2006	17,50%		19,31%		-
1994-2006	13,29%		22,59%		110,4%
2000-2006	5,87%		17,90%		169,9%

Publicaciones periódicas jacobeanas (V)

Asociaciones e Instituciones Jacobeanas

Desde nuestra última entrega de esta serie (nº 111-112; junio-agosto 2007) han salido a la luz las publicaciones que catalogamos seguidamente. ¡Enhorabuena a estas seis publicaciones jacobeanas por salir a la luz del Camino!



Camino de Santiago Digital

Editor: Consejería de Fomento. (Junta de Castilla y León).
 Ciudad y año: León. 2007. (Dep. Legal: LE-1366-2007).
 Idioma: Español.
 Periodicidad: (sólo ha salido un número [sin numerar]; verano 2007)
 Formato: 29'5 x 21 cm. 18 pág.+2 (sin paginar)
 Impresión: Offset (4+4).
 Tirada:
 A destacar: Información sobre sistemas y productos digitales puestos en marcha por la Junta de Castilla y León referentes al Camino de Santiago.



Info

Editor: Federación Española Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago.
 Ciudad y año: Frómista (Palencia). 2007. (Sin Depósito Legal).
 Idioma: Español.

Periodicidad: (sólo ha salido el nº 1; octubre 2007)
 Formato: 29'5 x 21 cm. 4 pág.
 Impresión: Reprografía (1+1).
 Tirada: 100 ej.
 A destacar: Es un boletín interno de información entre la federación y sus asociaciones miembro.



Tiagu

Editor: Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Astillero y Cantabria.
 Ciudad y año: Astillero (Cantabria). 2007. (Dep. Legal: en trámite).
 Idioma: Español.
 Periodicidad: (sólo ha salido el nº 1; julio 2007)
 Formato: 21 x 15 cm. 16 pág.
 Impresión: Offset (4+4).
 Tirada:
 A destacar: Actividades Asociación. Estudios Camino en Cantabria.



O Camiño Auriense

Editor: Asociación de Amigos Vía da Prata de Ourense.
 Ciudad y año: Ourense. 2007. (Dep. Legal: OU-116-2007).
 Idioma: Español e Inglés (bilingüe)
 Periodicidad: (sólo ha salido en nº 1; julio 2007)
 Formato: 29'5 x 21 cm. 16 pág.
 Impresión: Offset (4+4).
 Tirada:
 A destacar: Actividades Asociación. Estudios Camino Mozárabe. Todos los textos se publican en español y se traducen al inglés.



Xacobeo Noticias

Editor: S.A. de Xestión do Plan Xacobeo (Xunta de Galicia).
 Ciudad y año: Santiago de Compostela. 2007. (Dep. Legal: C-1261-2007)
 Idioma: Gallego y Español (bilingüe), y otros (esporádicamente).
 Periodicidad: Bimestral (ha salido el nº 3; junio/julio 2007)
 Formato: 27 x 21 cm. 36 pág.
 Impresión: Offset (4+4).
 Tirada:
 A destacar: Actividades, actuaciones y programación jacobea de la Xunta de Galicia. Artículos y noticias jacobeanas en Galicia. Entrevistas a personajes gallegos vinculados a la peregrinación. Todos los textos se publican en gallego y se traducen al español, a la vez que de los tres artículos más significativos se traducen al inglés, portugués, alemán, francés e italiano.



Puente

Editor: Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Miranda de Ebro (Burgos).
 Ciudad y año: Miranda de Ebro, 2007. (Dep. Legal: en trámite).
 Idioma: Español.
 Periodicidad: (sólo ha salido en nº 1; diciembre 2007)
 Formato: 29'5 x 21 cm. 28 pág.
 Impresión: Offset (4+4).
 Tirada:
 A destacar: Actividades Asociación. Estudios jacobeanos en la comarca.

Fernando y José, Mon y Mun, y también Santiago, a cien kilómetros de Santiago

En plena nevada nos encontramos en el Puerto del Poio con dos peregrinos zaragozanos que vienen desde León: Fernando Laboreo y José Tolosan, agricultores y vecinos de San Mateo de Gállegos. Son cuarentones y solteros, buenos amigos, que recorren por segunda vez el Camino de Santiago y ya piensan en la próxima aventura jacobea. Por su soltería no tienen obligaciones familiares y les es fácil juntarse para machar a Compostela, eso sí, en función de su labor agrícola: "Tenemos que aprovechar las fechas que el calendario y el tiempo reinante nos marca". Les preguntamos ¿por qué la afición de peregrinar?, y nos responden que "francamente no lo sabemos, son varios los motivos: hacer meditación, repasar lo que fue el último año y muchos más motivos". Antonio además nos dice: "Uno se pregunta ¿pero quien me mandó a mí meterme en este lío?, pero por otra parte piensas en lo mucho que nos da el Camino a todos. Como explicarse en estas fechas que ayer en el albergue de O Cebreiro coincidiéramos con un alemán, un irlandés, dos chicas coreanas, un catalán... y sabemos que detrás vienen dos chicas holandesa. ¡Esto sólo se puede vivir en el Camino de Santiago!".



Son dos jovencísimas chicas de Corea del Sur: Mon Rycon Back y Mun-Hynn Song, que peregrinan a pie desde Saint-Jean-de-Pied de Ports. Hace veinte y cinco días comenzaron su andadura y ahora nos encontramos con ellas en el Alto do Poio, pisando una de las fuertes nevadas caídas en Año Nuevo. Desconocen por completo el idioma español y para comunicarse usan exclusivamente el inglés. Son estudiantes: Mon Rycon estudia Música y Mun-Hynn estudia Pedagogía. Nos dicen, eso entendemos, que en su país ya se conoce mucho el Camino de Santiago, que la prensa dedica continuos comentarios y que les decidió a ser peregrinas el testimonio de una compatriota que después de recorrer el Camino ha escrito un libro con sus vivencias. Sobre sus motivos nos dijeron que tomaron el tema como una actividad más de sus estudios y que están muy contentas de haberse decidido, a pesar de lo dificultoso que esta resultando, especialmente por la abundante nieve que pisan desde que entraron en Galicia: "Estamos muy satisfechas de cómo nos está tratando la gente del Camino y de forma especial las atenciones que recibimos en los albergues, a pesar de las dificultades del idioma".



Cerca de Samos encontramos al peregrino catalán: Santiago Feller, informático de profesión, quien realiza el Camino de Santiago por segunda vez. La primera fue hace unos años desde Sarria y ahora partió desde su domicilio en Altapuya, localidad de la costa tarraconense, tras la emotiva despedida de sus padres a las puertas de casa. ¿Qué motivos te movieron para ésta segunda peregrinación tan larga?, le preguntamos, a lo que contesta nuestro peregrino con rotundidad: "Son varios los motivos coincidentes en esta peregrinación, mucho más sería que la primera que hice desde Sarria. Aquella fue una marcha de verano acompañada de un grupo de amigos. En ésta segunda experiencia jacobea influye de forma especial que soy católico y creo que la peregrinación es cosa que agrada a Dios. Por otra parte, el que me llame Santiago y que precisamente haya nacido un 25 de julio, festividad del Apóstol, no puedo negar que también influye mucho para que recorra el Camino de Santiago, ahora y cuantas veces pueda. Pero además ofrezco esta peregrinación a una mujer que quiero mucho, y sobre esto no digo nada más...". ¿Y cual es tu estado civil, Santiago?: "Estoy soltero", nos contesta.



Asombra lo paradójico que es el Camino. Las gentes de aquí que trabajan y viven atendiendo al peregrino andan preocupadas porque desde las instituciones se está corriendo la voz que: "habrá cambios", y los paisanos temen los cambios más que al cólera. Por contra, los peregrinos disfrutan con la sorpresa diaria..., eso sí, si están atendidos con cariño y veneración. Desde Sarria: ¡Buen Camino!.

Victor L. Villarabid
(texto y fotos)



Al paso del peregrino

Testigos de la historia del Camino

De nuevo lo encontré en el mismo sitio, sentado al lado de la tapia que rodea el patio de la antigua escuela de Eirexe convertida ahora en albergue de peregrinos. La primera vez que lo vi, en los años 80, era aún un anciano vigoroso siempre entretenido en las mil y una tareas que un hombre de pueblo tiene siempre entre reparar tejados, quitar malas hierbas, preparar leña para el invierno... Esta vez lo encontré envejecido, apenas capaz de salir de casa a sentarse al sol y ver pasar a la gente. Le comenté nuestro anterior encuentro y la moneda de cien pesetas que me dio con el encargo de echarla en el cepillo del Apóstol junto con su oración. Esta vez me volvió a dar una moneda para el cepillo del Apóstol y otra para mí, "para que te tomes algo porque me parece que ya no volverás a encontrarme aquí la próxima vez". Con palabras de ánimo y un abrazo me despedí de él con conciencia de que seguramente sería verdad su predicción y no volveríamos a vernos.

Encuentros como este he tenido muchos en el Camino y forman un apretado tesoro en mi memoria peregrina en la que puedo ver al hombre de la boina de Calzadilla, la anciana de Hontanas, el pastor sin dientes de El Acebo, o el anciano que me proponía trato si le dejaba una de las chicas del grupo para novia de su hijo... Son encuentros que forman parte de la historia viva del Camino, historia que hacen los peregrinos, pero también las gentes que al borde de la ruta enmarcan el paso del caminante.

Ahora algunos peregrinos se pueden quedar con la impresión de que la gente del Camino sólo quiere vendernos algo o utilizarnos como disculpa para que la Diputación arregle las calles. Pero no es así. Sigue siendo gente amable que se interesa por la procesión continua de gente variopinta que pasa por sus calles, gente que valora un saludo y que le digan lo bonita que es su iglesia o la bondad del agua de la fuente de la plaza. No cabe duda de que la riada de peregrinos no permite a la gente quedarse a charlar un rato con todos los que pasan o se quedan en su pueblo, en muchos casos los peregrinos del albergue, o los albergues, son más que los que viven en el pueblo. Pero los peregrinos no podemos pasar sin saludar o mirar con respeto a esa gente que está en su calle, en su fuente y en sus campos.

Hace unos años, estaba una mañana charlando con Julio en el huertito que tiene a la salida del pueblo (Grañón) pegando al Camino, del que nos llevaba con frecuencia al albergue unos calabacines inmensos, y vimos que se acercaba un grupo de peregrinos que pasaron a nuestro lado sin siquiera mirarnos, sin dirigirnos una mala palabra. Le comenté a Julio que aquellos peregrinos merecían que no les dijéramos nada, pero al final les llamamos a gritos para decirles: "perdonen, se van por el camino equivocado, a Santiago se va por el de la izquierda".

En los estudios de historia del Camino se suele hacer referencia a lo mucho que la peregrinación ha aportado a los pueblos y ciudades de la Ruta Jacobea. Pero con frecuencia se olvida resaltar lo mucho que las gentes del Camino han aportado a los peregrinos y a la peregrinación. Si el peregrino es un testigo en el tiempo de la historia de los pueblos, como con gran acierto se recuerda en el festival de Luz y Sonido de Grañón, también debemos recordar que la gente del Camino es una referencia constante y necesaria del devenir histórico de la peregrinación a Santiago. Que ellos han hecho y siguen haciendo la historia del Camino.

Jose Ignacio Díaz
[sin cuaderno de notas]

Auténtico "Annus Horribilis" en El Bierzo

De auténtico "Annus Horribilis" puede considerarse el pasado 2007 para el patrimonio cultural de El Bierzo (Santiago de Peñalba, San Pedro de Montes, etc), el cual continúa en estos meses finales con el robo de imágenes y orfebrería en la iglesia románica de Santa María de Vizbayo, pedanía de Ponferrada, así como la destrucción de uno de los arcos de un puente romano en Cabañas Raras (León), a causa de la construcción de una moderna arqueta, sobre el arroyo Megaz en la Vía Nova romana y que daba servicio al antiguo Camino de Santiago por el puerto de Manzanal en su trayecto Congosto-Cacabelos (interrumpido como eje jacobeo por causa del embalse de Bárcena, al norte de Ponferrada).

Obras de rehabilitación en Santiago el Real de Logroño

Desde el pasado mes de noviembre una parte de la iglesia parroquial de Santiago el Real de Logroño anda rodeada de andamios, con el fin de restaurar la sala capitular y la sacristía dado el mal estado de sus cubiertas, que hacía que cuando llovía chorreara el agua en su interior. Primero se ha desmontado todo el tejado de ambos recintos y luego se colocó una estructura de hierro sobre la que descansará el nuevo tejado. Una vez realizada esta fase, se procederá a raspar las bóvedas de la sacristía y sala capitular, para valorar su grado de deterioro estos años de humedades e iniciar su restauración definitiva.



Se reabre nuevamente el castillo de Ponferrada

Pero no todo son penas culturales en El Bierzo, pues tras un largo periodo de obras en el castillo templario de Ponferrada (León), éste ha abierto nuevamente sus puertas a los últimos meses del 2007. Las obras han consistido en la restauración del puente levadizo de entrada al castillo, el foso que da a la calle Gil y Carrasco, en el que ya se han colocado el césped y plantones de cierre, el palacio nuevo con su zaguán, la bodega, la sala de honor o noble, el patio principal del Conde de Lemos, la sala pobre, el corredor alto y la sala de armas. Lo mismo ocurre con la que se espera sea la mayor biblioteca templaria de Europa, con la galería de los azulejos, la torre del cenador alto, la torre del Moclín y las torres de la fachada norte.

Nuevos tiempos para San Miguel de Escalada

El monasterio visigótico de San Miguel de Escalada (León), últimamente noticia por problemas estructurales, por fin es noticia por una "buena noticia" que a largo plazo puede generar importantes frutos históricos. Así, la Junta de Castilla y León ha aprobada la primera fase de un gran proyecto que arrancará con el levantamiento planimétrico del conjunto (interior y exterior) mediante la novedosa técnica del scáners circular, para en años sucesivos proseguir con su estudio histórico, restauración, musealización y puesta en marcha de un aula arqueológica, cuyos hallazgos se expondrán en un edificio de nueva planta que se construirá frente al monasterio, en el espacio que ahora ocupa el área de esparcimiento.

Zamora estrena albergue de peregrinos

Este mes de enero se ha inaugurado en Zamora su albergue municipal de peregrinos, el cual se ubica en pleno casco histórico de la ciudad (Cuesta de San Cipriano). El albergue cuenta con tres plantas que suman un total de 295 metros cuadrados y dispone de una capacidad de 32 plazas. Para ello está distribuido en 6 habitaciones con 6 baños, un salón comedor, una cocina equipada, lavadero, ascensor y terraza. A la par de esta inauguración, el Ayuntamiento zamorano ha puesto en marcha un plan de señalización jacobea en la ciudad distribuidos en tres círculos concéntricos: casco histórico, casco urbano, y cercanías.

Bravo por la Catedral de Santiago

La Catedral de Santiago se está quedando prácticamente sola, dentro del conjunto de las grandes catedrales y monumentos religiosos europeos, que ofrecen su visita "gratis" a cuantas personas acceden a ella: "Nos sostenemos con las limosnas que nos dan el pueblo y los peregrinos", dice el canónigo portavoz José Fernández Lago, quien en nombre del Cabildo también expresa que mientras los fondos del cepillo sufragan los gastos no tiene por qué haber tarifa de acceso a la Catedral (salvo en la visita al Museo y cubiertas). Y este mes de enero la Catedral también se ha visto envuelta en la polémica suscitada por la propuesta de la Xunta de Galicia, que pretende limitar el paso de turistas a la Catedral para proteger su patrimonio artístico, ante esta propuesta el Cabildo ha discurrido a la Catedral por el camino de un lacónico: "No se puede, es un centro de peregrinación". ¡Bravo por el Apóstol, sus peregrinos y la Catedral!.



DEOFEET®

CUIDA LOS PIES



Línea de
Tratamiento
para los pies
y piernas
cansadas



Distribuido por:
VARENS ESPAÑA

e-mail: varensespana@infonegocio.com

Hacia la "Biblioteca Digital"

Andan las instituciones nacionales y europeas embarcadas en grandes proyectos de digitalización de sus grandes fondos documentales y bibliográficos, lo cual es el más deseado sueño de cualquier investigador, eso sí, a "años vista" pues la tarea se presenta ingente. Así, el Ministro de Cultura ha asegurado que en un plazo de cinco años estará concluida la digitalización de todo el material cultural en los archivos y bibliotecas españolas (a finales del 2007 ya se tenían digitalizados más de 600.000 documentos, accesibles en <http://bvpb.mcu.es/>; a los que hay que añadir los casi dos millones de "PARES" <http://pares.mcu.es/>). Por su parte la Comisión Europea ha comunicado que para finales de este 2008 espera tener dispuesto el prototipo de su Biblioteca Digital Europea, la cual permitirá el acceso de los investigadores a las colecciones de las instituciones culturales europeas por medio de una web multilingüe.



114.026 peregrinos en el año 2007

La Oficina de Atención al Peregrino de la Catedral de Santiago ha dado a conocer los datos estadísticos de peregrinos que llegaron a Santiago y solicitaron la "Compostela" a lo largo de 2007: 114.026 peregrinos (que representa un 13'54 % más con relación al 2006, que fueron 100.377 peregrinos). De este total: 66.780 fueron varones y 47.246 mujeres; 93.953 llegaron a pie, 19.702 en bicicleta, 364 a caballo y 7 en silla de ruedas; 91.872 vinieron por el Camino Francés, 8.110 por el Portugués, 5.871 por el del Norte, 4.193 por la Vía de la Plata, 2.569 por el Primitivo, 1.085 por el Inglés y 326 por otros Caminos.

Por fin alguien se acuerda del "Patrimonio Oral" del Camino

Bajo el lema "Obradoiro da Palabra" la Consellería de Cultura de la Xunta de Galicia ha desarrollado el pasado diciembre, a lo largo de los municipios gallegos recorridos por el Camino de Santiago, un encuentro de escolares de segundo grado para darles a conocer el patrimonio inmaterial del Camino: leyendas, cuentos, canciones, refranes y demás elementos de la tradición oral. Primero recibieron los escolares unas clases donde se les explicó la metodología que debían emplear para la recopilación en su entorno de todo ese patrimonio cultural; y la segunda fase ya consistió en la puesta en común ("Festa das palabras") con todo el material recogido por los propios estudiantes. ¡Fantástica iniciativa jacobea!



Desde mi atalaya

Albergues: poner orden y legislación

A medida que la historia del Camino avanza, ahora que asistimos al aumento de peregrinos y de servicios a éstos dedicados, como seguramente nunca en tampoco tiempo se dio en la ruta, parece llegado el momento de separar la paja del grano o cuando menos clarificar algunos conceptos, a fin de evitar resquemores del presente que pueden convertirse en problemas de futuro.

Las asociaciones ya decíamos al comienzo de este reverdecer de las peregrinaciones acontecido hace dos décadas, que convenía que la acogida de los peregrinos en los albergues del Camino fuese sencilla, cercana y carente en lo posible de intereses comerciales. Fue por ello que se buscó la complicidad y colaboración de otras entidades sin ánimo de lucro o de instituciones oficiales, que por estar en el Camino tenían especial interés en la revitalización de este espacio común. También entonces se aconsejaba que los albergues que se iban creando, a través del Camino Francés principalmente, ofreciesen unos servicios mínimos de alojamiento y que huyesen de ofrecer comidas, todo ello con el propósito de no entrar en competencia con la hostelería tradicional existente en los pueblos, ya que había que conseguir que los comerciantes del sector hosteleros viesen los albergues no como una competencia, sino como un complemento al pequeño desarrollo económico, a unas comarcas, las más de las veces deprimidas y en subdesarrollo.

Durante los últimos años, salvo algunos casos muy puntuales, ese "entente cordiale" ha funcionado de manera satisfactoria. Los peregrinos han hecho el Camino en unas condiciones aceptables, los amantes de lo jacobeo han podido desarrollar su labor de hospitalidad sin mayores trabas y los pueblos se han visto mejorados en campos tan importantes como las infraestructuras, los servicios y un cierto beneficio económico. Nadie debe rasgarse las vestiduras porque los peregrinos, y por qué no los turistas, a su paso por los pueblos dejen algún beneficio que permita el mantenimiento urbano y humano ante el riesgo, cada día más acusado, de una despoblación real de la mayoría de los pueblos por donde pasa el Camino.

La organización de los servicios de acogida en los Caminos precisa cuanto antes de una legislación que de forma clara regule y ordene los albergues para peregrinos, ya que cada año aparecen en mayor medida nuevas instalaciones de carácter privado o de instituciones que en un número importante confunden lo que es la tradicional hospitalidad, que se ofrece de forma gratuita o mediante la entrega de pequeños donativos, con unos establecimientos hosteleros que al no estar dados de alta como tales está dando lugar a una hostelería encubierta.

No parece extraño por tanto que la Junta Directiva y la Comisión Permanente de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago en una reciente reunión hayan hecho un llamamiento a las Comunidades Autónomas para que agilicen los trámites para legislar en este sentido, ya que se tiene conocimiento de que algunas Comunidades están trabajando en el tema y otras tienen muy avanzados los proyectos de decreto. Si esto se está haciendo en el llamado Camino Francés, ante la proliferación de los otros Caminos a Santiago, no vendría mal que también éstos comenzasen a estudiar el tema por aquello que "Más vale prevenir que curar". Y puestos a sacar refranes, es de aplicación también aquel que dice "Cuando las barbas de tu vecino veas pelar, echa las tuyas a remojar".

Angel Luis Barreda Ferrer
[En la paz del monasterio]

Dos ciclistas de riguroso amarillo.
Victor L. Villarabid



Hoy por ti, mañana por mí.
Victor L. Villarabid



Al mal tiempo buena cara en el Camino Mozárabe.
Jorge Martínez Cava

A pie de foto

Selección del último material llegado de lectores,
fotógrafos y colaboradores al
Archivo Fotográfico de la revista Peregrino



En el túnel de San Adrián.
Jorge Martínez Cava



Nieve en el Cebreiro.
Natalio Saludes

En 1987 el Consejo de Europa, a iniciativa de su secretario general, declaró a la ruta jacobea Primer Itinerario Cultural Europeo

MARCELINO OREJA HACE BALANCE DEL CAMINO DE SANTIAGO:

“Veinte años después los valores siguen vigentes”

Javier Leralta

Jurista, político, diplomático, doctor en Derecho, pero sobre todo peregrino. Marcelino Oreja Aguirre (Madrid, 1935) es uno de los personajes públicos que más cariño y ganas ha puesto en el desarrollo del Camino de Santiago. El pasado otoño se cumplieron veinte años de la declaración de la ruta jacobea como "Primer Itinerario Cultural Europeo" por parte del Consejo de Europa gracias al impulso de su entonces secretario general, Marcelino Oreja. El acto oficial de tal distinción se celebró en la plaza del Obradoiro de Santiago de Compostela el 23 de octubre de 1987 y como recuerdo de aquel acontecimiento queda una placa de granito en el centro de la plaza. Ahora, después de dos décadas, la revista Peregrino ha querido hacer balance con el protagonista de aquella iniciativa que supuso un fortalecimiento del fenómeno jacobeo.

Veinte años después de aquella declaración, ¿siguen vigentes los mismos valores humanos, culturales, espirituales... o ha cambiado la idea del Camino?

Los valores siguen vigentes. Cambian las personas, los hábitos, las costumbres. Cambia también el número de peregrinos que ha aumentado extraordinariamente. Unos valores que siempre mantienen su validez y vigencia son la solidaridad, el esfuerzo compartido, la búsqueda de un ideal común, la convivencia, el diálogo y el conocimiento del otro que se adquiere a lo largo de las diferentes etapas.

En la conferencia ofrecida por Vd. en Santiago el pasado diciembre con motivo del XX aniversario de la declaración del Consejo de Europa comentó que "Se puede explicar Europa a través del Camino de Santiago"... pero ¿cómo se puede explicar Europa desde la óptica del peregrino?

El peregrino ya sea anglosajón, escandinavo, eslavo o mediterráneo reencuentra la huella que estas peregrinaciones han dejado en el Continente europeo, tanto lo que hoy denominamos patrimonio cultural de orden inmaterial o intangible, como de orden material. Una de las características de estas vías de peregrinación fue precisamente el hecho de que fueran, a la vez, vías de civilización.

¿Y qué aportaron aquellas vías de civilización a la construcción de Europa?

Aportaron el arte románico y el arte gótico, la literatura épica y la lírica de los trovadores en la que se funden la música erudita y la música popular. Unas vías en las que la afluencia de peregrinos llevó no sólo a la construcción de iglesias, monasterios y hospitales, fuentes y refugios, sino a la fundación de ciudades y pueblos dando lugar a una

forma de urbanismo lineal que hoy se estudia como una aportación del Camino.

Vd. es un hombre peregrino que habitualmente recorre algunos tramos del Camino con las botas del Xacobeo que le regalaron los artesanos de Monforte de Lemos hace unos años de manos de don Manuel Fraga ... ¿por qué ha vuelto al Camino? ¿qué tiene de mágica la ruta jacobea?

Sigo usando esas magníficas botas que me ayudan en mi recorrido y que me recuerdan a los artesanos de Monforte de Lemos y a mi querido D. Manuel Fraga. La magia que representa el Camino es distinta para cada uno. Para mí el Camino representa un foco de cultura universal que se ha ido creando gracias al intercambio permanente con representantes de distintas formas de vida. Y al decir universal quiero decir integral, es decir que posee valores de trascendencia.

¿Cuándo hizo por primera vez el Camino de Santiago?

En mis años universitarios hice algunos tramos del Camino y en el examen de grado de licenciatura en la Universidad de Salamanca me preguntaron por el Camino de Santiago de su contribución al desarrollo del Derecho Internacional. En los años noventa hice el tramo más largo del Camino entre Castrogeriz y Santiago y a lo largo de mi vida creo haber hecho todas las etapas.

¿Recuerda alguna vivencia excepcional en el Camino, un momento especial como cristiano?

Tal vez la parada que hacíamos a las doce para el rezo del Ángelus y la llegada a la Catedral la víspera del día del Apóstol.

¿Qué sentimiento común europeo esconde el Camino para que ciudadanos belgas, holandeses, italianos, alemanes, polacos, portugueses, ingleses, irlandeses, suecos o españoles tomen la misma decisión de acudir a Santiago con el esfuerzo y el sacrificio que implica hacer el Camino?

Si Europa representa alguna cosa, con el triple manantial griego, romano y cristiano que le dieron origen, es la exigencia de severidad y rigor en todo lo que se refiere al espíritu. En última instancia, a la cultura. Europa es, entre otras cosas altísimas, una ilustre y tenaz memoria.

Humanismo, solidaridad, hermanamiento, diversidad, tolerancia... son algunos de los valores del Primer Itinerario Cultural Europeo ¿no cree que a veces da la sensación de que estos valores sólo permanecen activos dentro del Camino y no fuera de él como debería ser? ¿Es difícil mantener una actitud peregrina en una sociedad tan competitiva y materialista como la actual?

Esos valores que se descubren en el Camino son los que debieran prevalecer en la sociedad y deben traducirse en la presencia de unos comportamientos que nos permitan respon-

der a esa gran pregunta ¿cómo vivir juntos? Pensemos en los problemas que vivimos en África, en Asia, en los pueblos indígenas de Guatemala, Bolivia, Perú y Ecuador. Es también una cuestión europea, pensemos en los Balcanes y sobre todo en Oriente Medio con el conflicto más grave que se proyecta en toda la región y desde allí en el mundo entero. Por eso la gran pregunta que formulaba de ¿cómo vivir juntos? Probablemente no hay una única respuesta y habrá que esforzarse por encontrar varias respuestas para situaciones, culturas y países distintos.

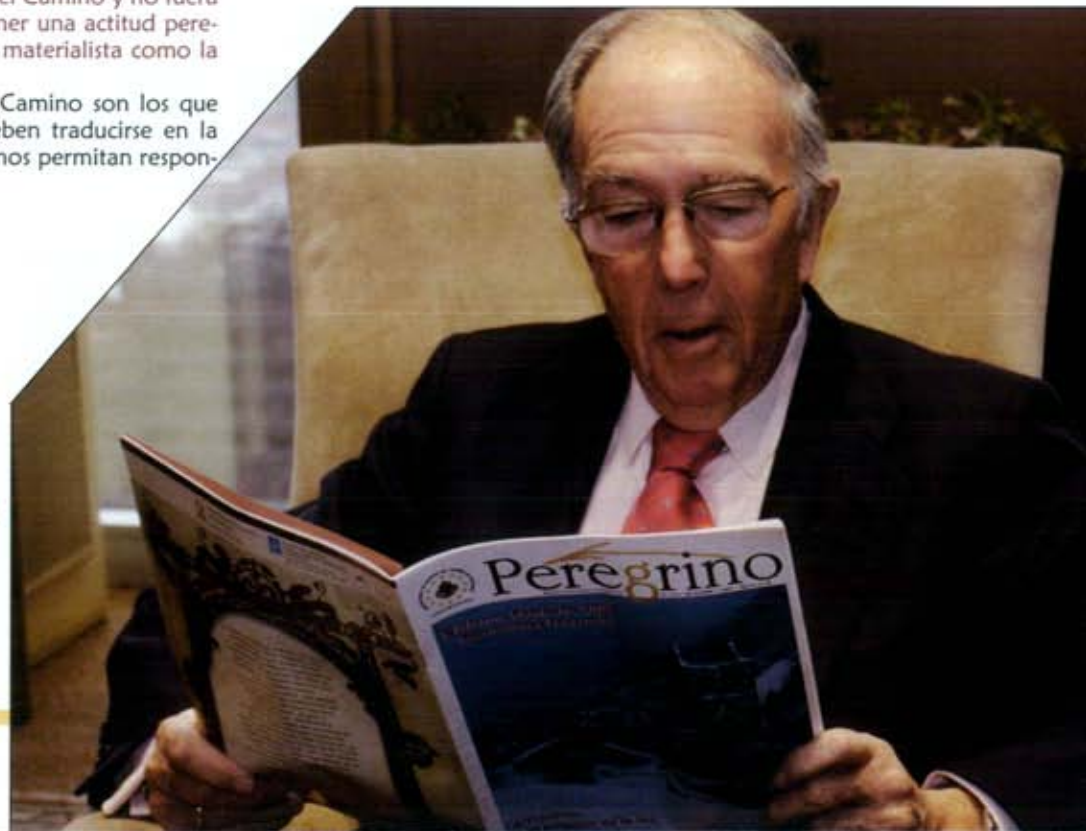
Repasando la historia medieval de Europa vemos que el nivel de interdependencia de los diferentes reinos cristianos era muy fuerte por necesidades mercantiles, estratégicas y de defensa militar. Me refiero a las relaciones entre Castilla, Aragón, Navarra, Francia, Nápoles, Alemania... Siempre ha existido una necesidad de convivencia y una idea de trabajar en equipo. En este sentido ¿cuál ha sido la aportación más relevante del Camino de Santiago en el proceso de la Unión Europea?

Para mí la aportación más grande del Camino es que en el se produce esa doble religión de lo trascendente y lo europeo. Para el creyente es básica la opción confesional o religiosa que profesan muchos peregrinos y se inscribe en el marco más amplio de una vivencia o experiencia personal de carácter espiritual. Para otros la religión cultural nos nutre de los nobles rostros de libertad, convivencia y solidaridad que representan la confirmación de la vivencia de Europa y convierten a los que los aúnan en titulares de la conciencia europea.

Hace veinte años Vd. concedió una entrevista a la revista Peregrino (Nº 1, enero 1988) siendo secretario del Consejo de Europa con motivo de la declaración del Primer Itinerario Cultural Europeo donde destacaba la importante labor de las asociaciones jacobeanas en el proceso de recuperación del Camino... ¿Qué piensa de la labor de las estas asociaciones después de dos décadas?

Creo que la labor que han realizado ha sido extraordinaria y son las que han sabido poner en práctica la Declaración del Consejo de Europa que se aprobó el 23 de octubre de 1987. Ellas han contribuido a la identificación de los Caminos de Santiago en el conjunto del territorio europeo, a establecer un sistema de señalizaciones de los principales puntos del itinerario, a la coordinación y puesta en valor del patrimonio arquitectónico y natural situado en la proximidad del Camino, a lan-

“La magia que representa el Camino es distinta para cada uno”



zar programas de animación cultural para redescubrir el patrimonio histórico, literario, musical y artístico creado por los peregrinos, la promoción de intercambios permanentes entre ciudades y regiones situadas a lo largo del Camino.

¿Y qué papel está teniendo la hospitalidad en el renacimiento jacobeo actual?

La hospitalidad juega un papel muy importante. Se han construido infinidad de albergues que en su mayoría están bien atendidos y cumplen a la perfección el precepto de dar posada al peregrino. Además la industria privada ha edificado hoteles, albergues, que animan el Camino y en el entorno se han organizado actividades diversas de tipo cultural que ayudan a la comprensión de lo que ha sido el Camino a lo largo de la historia.

¿Cómo valora la participación de las instituciones públicas en la promoción del Camino como las Comunidad Autónomas, las Diputaciones Provinciales, los Ayuntamientos?

También las Instituciones públicas han jugado un papel importante aunque a veces se echa de menos una mejor coordinación entre las diversas administraciones. Y sobre todo tengo la impresión que desde el ámbito europeo, no se presta una atención suficiente a una ruta que fue declarada Primer Itinerario Cultural europeo y que debe seguirse alimentando como una de las contribuciones más representativas de la cultura europea.

Después de aquel célebre Año Santo de 1993 el Camino de Santiago despertó de un largo letargo popular, ajeno al conocimiento masivo de españoles y europeos. ¿Qué piensa de la popularización turística del fenómeno jacobeo y de su consecuencia en la defensa de los valores tradicionales del Camino?

Yo pienso que no podemos escandalizarnos de esa popularización turística del fenómeno jacobeo. Me he referido varias veces a la doble religación trascendente y europea que el Camino representa. Pero aquellos que iniciaron el Camino con un afán únicamente turístico yo estoy convencido que al final del recorrido, del contacto con los demás, de las vivencias que les rodean, es imposible que después de esas jornadas no haya percibido el "espíritu" del Camino.

Ahora el Camino se ha multiplicado, se ha difundido la existencia de otros caminos con su señalización adecuada, con sus albergues, con sus señas de identidad y valores artísticos y

naturales. Se ha pasado de un recorrido común, la ruta francesa, a varios caminos como los del Norte, la Ruta de la Plata, el Portugués, etc. ¿Qué queda de aquel Primer Itinerario Cultural Europeo?

El Primer Itinerario Cultural europeo son en realidad cuatro, según nos decía el Codex Calixtinus, que se reúnen en uno sólo en Puente la Reina. Hubo también en sus orígenes la Ruta del Norte con esa preciosa entrada en Álava desde Guipúzcoa por San Millán, y luego por toda la cornisa recorriendo Cantabria, Asturias y por fin Galicia. Y ahora se ha desarrollado la Ruta de la Plata, el Camino portugués y hay también un Camino desde Madrid y otras Comunidades españolas. Es natural. Esta difusión me parece muy enriquecedora y debemos animarla con el mismo espíritu que hemos hecho con el Camino tradicional.

¿Desde cuando es lector de la revista Peregrino y qué le parece como publicación dirigida al fenómeno jacobeo?

Hace muchos años y me alegra siempre recibirla. La considero un excepcional vehículo de comprensión e identificación con el Camino que anima a iniciarlo a quienes aún no lo han recorrido y reconforta a los viejos peregrinos como yo.

¿Qué le ha aportado el Camino de Santiago y qué futuro le espera al Primer Itinerario Cultural Europeo?

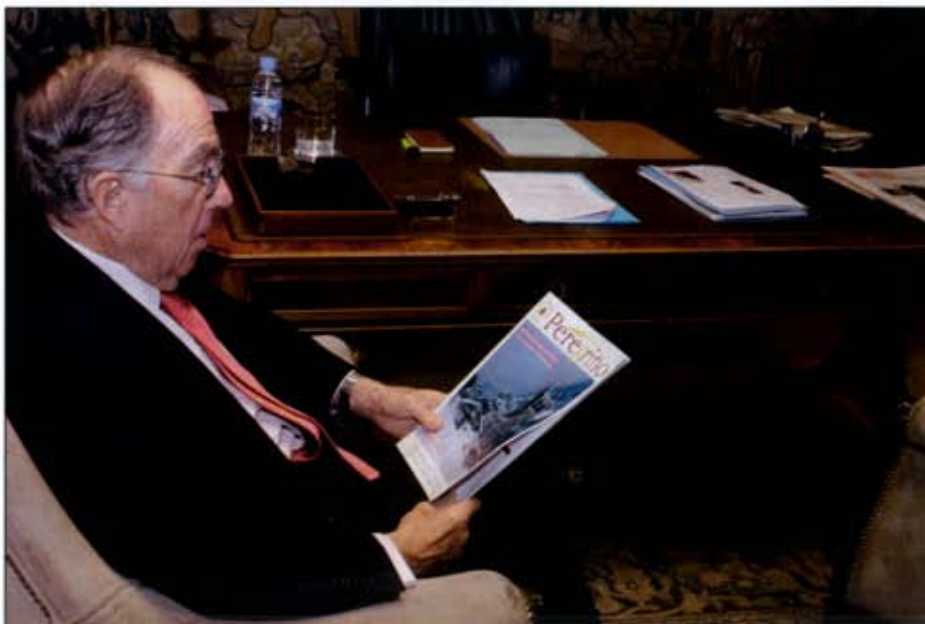
El Camino me ha aportado sobre todo el reencuentro con los valores espirituales que se viven intensamente en el recorrido y el espíritu europeo que tanto ha marcado mi vida. Por eso lo que espero es que el Camino de Santiago siga desarrollándose y proyectándose no sólo en España y en Europa sino en el mundo entero.

Y como colofón del largo peregrinaje nos recibe la ciudad de Santiago...

Déjeme que lo diga con orgullo en mi condición de hijo adoptivo de Santiago de Compostela. Descubrirán esa maravillosa ciudad que a diferencia de otras ciudades antiguas que se han ido apagando con el tiempo, Santiago está siempre viva, y su realidad pretérita se torna nuestra realidad, una realidad vibrante, estremecida, sugeridora, en una palabra dotada de actual específica existencia. Por eso todos descubren en Compostela algo propio porque transmite un pasado-presente que somos todos nosotros y se nos aparece como una ciudad viva con carga histórica persistente.

Javier Leralta

Fotografías: Jorge M. Cava



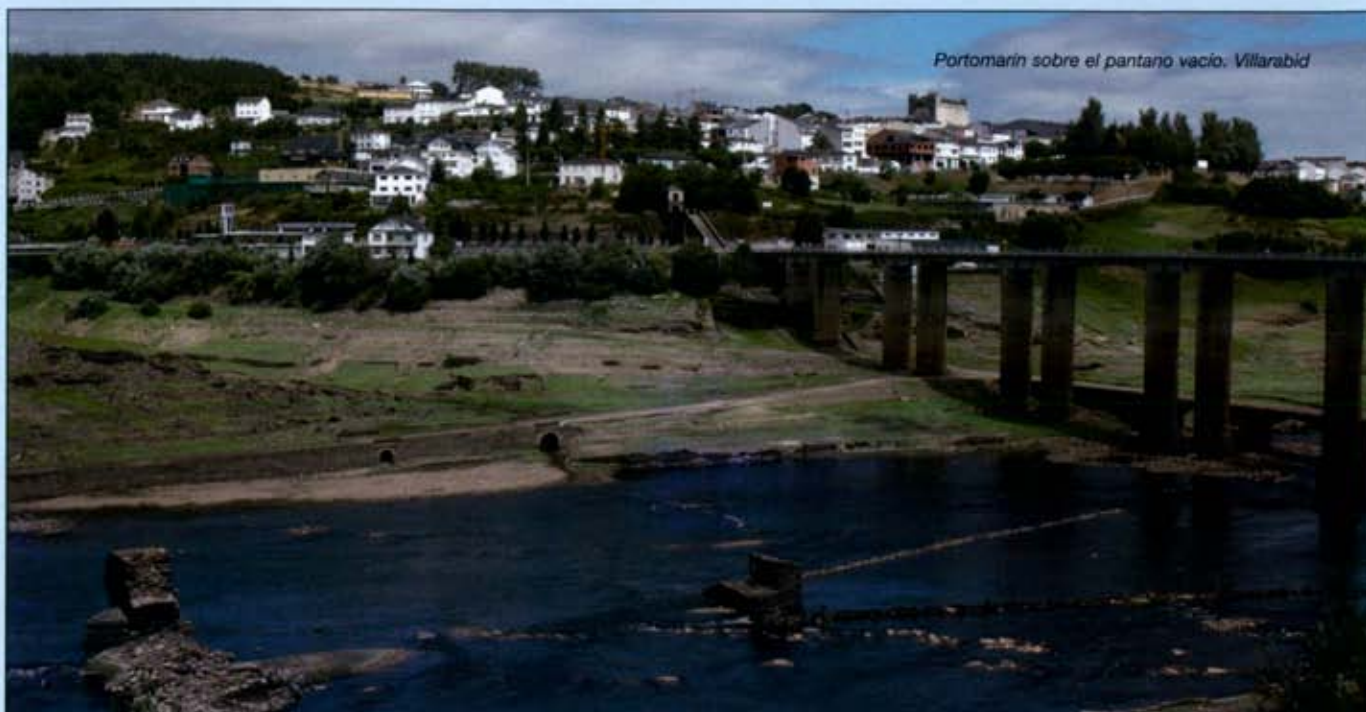
“El Camino me ha aportado sobre todo el reencuentro con los valores espirituales que se viven intensamente en el recorrido y el espíritu europeo que tanto ha marcado mi vida”

Portomarín

Un lugar en el Miño y dos destinos

El veterano lugar de Portomarín, de tiempos romanos único paso seguro del Miño entre las ciudades de Lugo y Orense, es uno de esos lugares singulares con un doble destino: su historia ha quedado bajo las aguas de un pantano mientras su presente vuelve a florecer monte arriba en una nueva población.

Víctor L. Villarabid



Portomarín sobre el pantano vacío. Villarabid

Portomarín ya se cita como asiento poblacional en el siglo II, preferentemente por el puente construido en época romana para permitir el paso sobre las aguas del padre Miño. Muy posiblemente al puente se le puede atribuir el nacimiento de sus dos importantes núcleos medievales conocidos por "Pons Minie" y que posteriormente formarían las parroquias de San Nicolás y San Juan, situada a la derecha del caudal del Miño, y la parroquia de San Pedro, en la ribera izquierda. Ambas frente por frente del Miño y originalmente unidas por el puente romano, paso que por sí solo arrastra tras de sí sucesivas citas en la Historia de Galicia.

El entorno geográfico, antecedente de su historia

Hoy como ayer, Portomarín es municipio de la provincia de Lugo y su gran característica sigue siendo el ser una de las escasas poblaciones que se ubica junto al río Miño (junto a Belesar, que da nombre al embalse) a lo largo de su caudal entre Lugo y Orense. Y además, la única que desde tiempos históricos dispuso de puente, en cuyos extremos se asentaron los dos burgos que dieron fama a la villa y seguridad a los caminantes. En todo este trayecto el río nunca dio facilidades para tender puentes y el único existente fue en Portomarín y de siempre padeció derrumbes, por lo que era necesario que en cada extremo del puente existiera una población como auxilio de caminantes y para asegurar el paso del río por medio de barcas.

El curso del Miño presenta unos fuertes meandros en tal recorrido y se halla encajonado, motivo que ha facilitado la construcción de la presa de Belesar (al sur). Tras la construcción del embalse, el viejo Portomarín con sus dos burgos fue anegado por la aguas y construida una nueva población monte arriba de la ribera derecha. El municipio está compuesto por veinte parroquias que suman una extensión de 115 kilómetros cuadrados.

El relieve municipal es accidentado y corresponde a la penillanura media gallega, con altitudes moderadas a su alre-

dedor que no sobrepasan los 800 metros, siendo en el recorrido jacobeo el punto de menor altitud Portomarín con 330 metros (al nivel del embalse) y el de mayor altitud es Ventas de Narón con 700 metros sobre el nivel del mar. Su clima es templado, tiene una temperatura media anual entre 9 y 13° C, su mes más frío suele ser diciembre o enero (5°C) y el más cálido julio (18°C), mientras su pluviometría presenta unos valores de 1.100 mm. de precipitación media anual.

No resulta aventurado decir que su posición geográfica y el hecho de su puente, el romano o la obra medieval que lo sustituyó, haya motivado su devenir histórico y que los primeros peregrinos lo aprovecharan para su paso hacia Compostela, tal y como expresa en el siglo XII el Códice Calixtinus, y que Portomarín sea una de las grandes poblaciones gallegas en boca de peregrinos de todos los tiempos y lugares.

Pero además de la vital importancia del puente, el existir también en estas tierras miñotas dos importantes monasterios: el de O Loío y el de Santa Marina-Seyxon, -este último situado en territorio que hoy pertenece a Paradela- así como el tener consolidado el paso medieval del Camino Francés, venía a dar mayor importancia todavía al asentamiento poblacional de las dos márgenes del Miño.

Hoy Portomarín se alza sobre la ladera este del monte de Cristo a los pies del embalse de Belesar, pero hasta mediados del siglo XX Portomarín estaba compuesto por dos burgos medievales que se alzaban sobre ambas márgenes del río Miño: San Pedro, en la ribera izquierda; y San Juan y San Nicolás, sobre la ribera derecha. La construcción del embalse hizo que ambos se anegaran y desaparecieran bajo las aguas, salvo sus respectivas iglesias románicas y otros monumentos civiles que fueron trasladados piedra a piedra hasta su nuevo emplazamiento.

El antiguo burgo de la margen derecha: San Juan y San Nicolás.

En el año 1158 se registra la primera noticia documentada de la instalación de la Orden de San Juan de Jerusalén, la cual permanecerá en estas tierras de Portomarín hasta el año 1351, periodo en el que se construyen importantes edificaciones en la villa de la margen derecha del Miño, de las cua-

Una barcaza hacia el burgo de San Pedro antes de construirse el puente de 1933. Archivo Villarabid.



les destaca sobremanera el templo románico, de características de fortaleza, primeramente bajo la advocación de San Juan y luego ya bajo la doble advocación de San Juan y San Nicolás que ha llegado hasta nuestros días (monumento trasladado piedra a piedra hasta su nuevo emplazamiento a mediados del pasado siglo XX).

Tras el asentamiento de esta Orden se construyó el templo fortaleza de San Juan y San Nicolás, iniciado sobre 1188 (unos cuarenta años después de la llegada de la Orden), construcción que según Xavier Ocaña se supone duró unos 30 años y en la que parece medió la escuela compostelana, cuando menos en el pórtico principal, e incluso el Maestro Mateo según el parecer de otros. Otros piensan que pudo ser Pedro Peregrinos, un maestro de obras que también trabajó en una de las rehabilitaciones del puente, después de ser destruido por la Reina Urraca, a principios de siglo XII. Se sabe que por entonces ya contaba Portomarín con un importante hospital de peregrinos y que posteriormente se crearía la Encomienda, los cuales desaparecieron en el tiempo, conservándose en el Museo Provincial de Lugo las insignias des-

criptivas de ambos escudos y en cuyos cuarteles se reflejan las armas de familias y caballeros que hicieron posibles aquellas donaciones benéficas medievales, si bien ninguna tan importante como la que hicieron los de la Orden de San Juan de Jerusalén y los de la Orden de los Caballeros de Santiago, que fue como se fueron denominando, cronológicamente con el debido traspaso de deberes y propiedades.

El antiguo burgo de la margen izquierda: San Pedro

Pero no solamente aumentaban las dotaciones de servicios en el ribereño burgo medieval de San Juan y San Nicolás; bien para atención de peregrinos, de las Órdenes allí instaladas o de sus pobladores. También floreció la vecina parroquia de San Pedro, solamente separada por el caudal del Río Miño, hasta el punto de mantenerse hasta principios del siglo XIX como una de las parroquias más prosperas de un amplio entorno.

Fue la ribera izquierda de San Pedro de Portomarín cabecera de jurisdicción en la que también estaban integrados



Portomarín en la primera edición del Mapa topográfico Nacional (1945) a escala 1:50.000 del I.G.N.



Ruinas actuales del burgo de San Pedro. Villarabid

dos cotos pertenecientes al Señorío del Marques de Bóveda-Señor de Pol y doña Juana Losada.

No es fácil imaginarse, quienes conocimos esa parroquia, que en el año 1800 contase con una población de 854 almas repartidas en 130 casas. Pero en tiempos medievales contó con hospitales, dos leprosería, el templo románico de extraordinario valor bajo la advocación de San Pedro, cuya fachada y pórtico frontal fue trasladada y puede admirarse dentro del conjunto de la iglesia reconstruida que mantiene el mismo patronazgo de San Pedro en al nuevo poblado. Sobre este templo tampoco falta la leyenda que le atribuye al propio apóstol San Pedro ser el artífice de darle su nombre a la iglesia, de hecho primero estuvo dedicada a Santiago y posteriormente paso a llamarse de San Pedro. Decanta la importancia que ha tenido esta parroquia el hecho que todavía en el siglo XVII y XVIII existían en San Pedro dos cárceles, siete molinos de grano, dos batanes para lana, siete iglesias en las aldeas de la parroquia que atendían cuatro curas párrocos, así como que el propio Rey le nombraba un noble administrador del servicio de tabacos. En el siglo XV aún

Vieja imagen del Burgo de San Juan y San Nicolás. Archivo Villarabid



contaba esta población con dos hospitales de leprosos. Durante su gran esplendor medieval, San Pedro contaba en su jurisdicción con un amplio número de núcleos que hoy son parroquias del actual municipio limitrofe de Paradela.

La vida de antaño en torno al puente

En el capítulo de curiosidades que se pueden citar sobre una urbe de tanta historia, nos encontramos con una que afecta a la parroquia de San Pedro y que llegó fruto de un documento que facilitó la familia de los Albarado, al Museo Provincial de Lugo. Entre otros muchos datos, se dice que en siglo XIX, cuatro mozos prestaban servicio militar en el ejército y cinco más los hacían en la Milicia. En el siglo XIX tenía San Pedro 129 labradores con tierras en régimen de fueros. Entre las diversas actividades de la parroquia cabe destacar veinte jornaleros; tres criados de labradores y seis criadas. En cuanto a oficios, estaban registrados por entonces, tres tejedoras de lino y lana del 'país' y tres sastres para 'labradores'. Varios herreros y zapateros, profesiones que fueron muy demandas importantes en las dos parroquias ribereñas de Portomarín, junto con los barberos, responsables de la extracción de la arena de los fondos del río Miño, e incluso de los barqueros quienes fueron gentes destacadas en distintas épocas de los casi dieciocho siglos que lleva la historia reseñando las tierras de Portomarín.

Hubo épocas en que los derrumbes del puente no permitían circular ni personas ni carros, teniendo que hacerlo exclusivamente a través de las barcazas. Incluso, con motivo de las grandes ferias por los Santos en Monterroso, el paso del ganado, mercancías y personas, comenzaba a pasar dos jornadas antes de la celebración del famoso ferial que desde el medievo sigue celebrándose el día uno de noviembre en la vecina villa, concluidos los feriales regresaban hacia las tierras de Sarria, feriantes vendedores y compradores con sus ganados, usando las barcazas de nuevo. Una curiosidad equivoca sobre el puente de Portomarín se cita en la Historia de la S.A.M.I. Catedral de Santiago, de López Ferreiro, cuando en cierta época se atribuyó su construcción al propio San Pedro. Claro que siglos más tarde se vino a confirmar que había un "Pedro" por medio, era el maestro de obras llamado Pedro Peregrino y que menciona el Codex Calixtinus.

Quando el siglo XX descubre Portomarín... y también el "kilovatio"

A principios del siglo XX, fue Amor Meilán en su Geografía del Reino de Galicia, quien dijo las cosas más bellas de las tierras de Portomarín: "Verdadera tierra de promisión para los enamorados de una naturaleza lujurante y magnífica", así como "De clima casi constantemente benigno, distanciado de núcleos montañosos, regado por las aguas del Miño y otros afluentes suyos, goza de una vegetación esplendida, pudiendo afirmarse que el día que se encuentre Portomarín en comunicación fácil y diaria con la capital de la provincia, vendrá a ser para ella lo que los pueblos aledaños de París a la capital francesa; su jardín y su mercado".

Tenía razón Amor Meilán con lo que escribía en 1909, pero no esperaba que cuando llegara la fiebre del kilovatio se arrasara el vergel por medio de la construcción del embalse de Belesar. Poco importaron las protestas de los propios vecinos ni las que llegaban de fuera, no eran tiempos propi-

Ruinas de San Pedro y al fondo San Juan y San Nicolás. Villarabid

cios para poner trabas a los programas de la Administración, que se llevaron al traste todo signo medieval en el burgo de San Juan y San Nicolás y en el burgo de San Pedro. Se inundaron los dos Burgos, junto a sus huertas y viñedos que conformaban aquel vergel a los pies del padre Miño. Hubo una masiva emigración, pero nació el amor y sentido de conservación propios del caso y un determinado número de familias regresaron años más tarde, pero no por ello la situación fue la misma de lo que fuera en los dos viejos burgos.

Mediaron largas gestiones y declaraciones en pro y contra, sobre la importancia de las viejas urbes y de la que tendría para el futuro la construcción de una fuente energética tan importante, con 640 millones de metros cúbicos de agua embalsada para las turbinas ubicadas en el salto de Belesar, situado en el municipio de Chantada y que afectaría, a los municipios de O Páramo, Portomarín, Paradela, Tabeada, O Sabiñao y el citado de Chantada. Pero sin afectar a ninguno de ellos al nivel de Portomarín, en donde cercenaba por completo su propia capitalidad.

Comisiones de vecinos viajaron a Madrid para entrevistarse con el jefe de la casa militar del Caudillo y con el presidente de las Cortes. También se entrevistó esta comisión con el ministro de Agricultura, el subsecretario de Hacienda y el director general técnico de Educación, por entonces el joven Manuel Fraga Iribarne.

Regresó dicha comisión de vecinos muy satisfecha de los distintos recibimientos, buenas palabras, pero convencida de que la concesión hecha a FENOSA, que presidía por entonces don Pedro de la Maza, a principios de la década de los cincuenta imponía unas obligaciones ya pactadas, la importancia que ya por entonces tenía el kilovatio pesaba mucho para todos, pero más aún para los políticos encargados de recibir aquellas quejas y lamentos vecinales.

A pesar de tantos esfuerzos y gestiones nada se logró, salvo el hecho de erigir otro nuevo Portomarín ladera arriba. No obstante no han faltado los observadores que aseguran que de no mediar aquella fuerte presión de vecinos y otros estamentos contrarios a la destrucción del viejo poblado, tal vez no se hubiera salvado absolutamente nada y todo hubiera quedado bajo las aguas del embalse.



Y las aguas lo inundan todo

Los cierto es que a finales del año 1957 ya comenzaron los trabajos topográficos de la presa de Belesar y en 1959 se iniciarían las obras de traslado de los monumentos más significativos, así como los viales y primeras estructuras básicas del nuevo poblado, no faltando en aquellos años las instituciones, grupos y personas que se sentían muy felices por que 'se había salvado lo importante'. No era cierto y todos, con más o menos convencimiento, sabían muy bien que no era así. Tras dieciocho siglos de inmarchitable historia, los dos Portomarín estaban condenados.

Nada importó que todo el conjunto ribereño fuera declarado el 8 de febrero de 1946 conjunto de Interés Histórico-Artístico de carácter nacional. Tampoco importó que la joya románica del templo fortaleza de San Juan y San Nicolás, fuera declarado igualmente Monumento Histórico-Artístico de carácter nacional, el 3 de junio de 1931, salvo para arbitrar la gran solución que encontraron los políticos de entonces: el desmontaje, traslado y nuevo montaje del templo fortaleza de San Juan y San Nicolás. Se ubicó de nuevo el templo en las laderas del monte del Cristo, precisamente en el centro de lo que sería la nueva población, preferencia que ya



El Burgo de San Juan y San Nicolás desde la torre de su iglesia hacia 1950. Archivo Villarabid



Imagen primaveral de la iglesia de San Pedro. Villarabid

venía teniendo el monumento en su original ubicación en la ribera derecha del Miño, y además del templo también se trasladaron los palacios de Berbetoros y del general Paredes. Y del burgo de San Pedro en la ribera izquierda, se trasladó la fachada principal y pórtico románico de la iglesia de San Pedro.

Los trabajos del traslado del templo y de los otros monumentos no ofrecieron dificultad alguna, aunque hubo de hacerse ciertas reformas en la reconstrucción del templo fortaleza: se vació buena parte de la imagería y se retiró la techumbre del paseo de ronda, operación que a los 25 años del traslado fue necesario reponerlo por las filtraciones del

agua que se produjeran en la parte interior de los muros. Los trabajos de desmontaje, traslado y reconstrucción los dirigió el arquitecto Pons Sorolla y la empresa ejecutora fue la lucense Varela Vilamor.

De la construcción del nuevo poblado se responsabilizaron Dragados y Construcciones y Termax. Entre otras obras realizadas, cabe destacar la construcción del nuevo puente, el que actualmente sobrevuela el embalse, el cual vino a suplir el anterior, hoy bajo las aguas y el cual había sido construido en el año 1933. Erradicándose desde entonces los tradicionales problemas de derrumbes de los sucesivos puentes sobre el Miño. Resaltar que el actual puente, construido a principios de la década de los sesenta del pasado siglo, tiene una longitud de 152 metros y además de prestar los servicios normales de la circulación de una amplia zona, por el también tiene su paso el Camino Francés.

Quien quiera conocer los planeamientos físico de las dos desaparecidas urbes no tendrán más que, en épocas de sequías, situarse en los paseos del citado puente y ver emerger las consabidas ruinas que todavía se conservan a pesar de estar engullidas por las aguas embalsadas desde hace casi medio siglo. También tendrá ocasión de ver restos del primitivo puente medieval, así como varios "caneiros" antiguos, que son pequeñas estructuras en forma de cuña a favor de la corriente del agua, que sirven para la pesca de la anguila. No faltan historiadores que fijan su aparición en la época romana.

En fin, que todas las gestiones y declaraciones de buenas voluntades en pro de la importancia que se le concedía al viejo Portomarín, chocaron con lo que podía significar de un "salto" de producción hidroeléctrica, con una coronación de presa de 500 metros de largo y 130 de altura, de una potencia de 225 MMW y un volumen de acumulación de agua en sus 40 kilómetros de cola de 650 hectómetros cúbicos. El proyecto se convertiría en el segundo salto de mayor capacidad de Europa de la época y representaba mucho paquete energético, ante el cual se estrelló la historia y las protestas vecinales de los dos Portomarín.



Desmontaje de la portada de San Juan y San Nicolás. Archivo Villarabid

Renace y florece un nuevo Portomarín

El nuevo poblado de Portomarín, que sus promotores calificaron como 'La villa jardín' (por sus parques y zonas ajardinadas que crearon), fue inaugurado el 10 de septiembre de 1963 con la presencia del Caudillo, Francisco Franco, acompañado de varios miembros de su gobierno, las autoridades provinciales y la plana mayor de la eléctrica gallega FENOSA, encabezada su presidente Pedro de la Maza. La comitiva inició los actos en Portomarín para seguir posteriormente a la central hidroeléctrica de Belesar, en Chantada.

No estaba todavía el nuevo poblado concluido por entonces. Faltaban dotaciones, entre las que resultaba ser la más grave el no contar aún el medio centenar de vecinos, que optaron por quedarse en las tierras que le vieran nacer, con las huertas y fincas programadas. Pero pronto se planificarían estas propiedades, a las que se las llegó a dotar con regadío de bombeo.

A pesar del fuerte mazazo demográfico sufrido por la población del viejo Portomarín a la ahora de cambiar al nuevo enclave, nadie reconocería hoy lo que fue el nuevo poblado en su inauguración, hace 44 años, a las mejoras urbanísticas de hoy y su vitalidad comercial (preferentemente del sector hostelero y de todo lo que conlleva el alimentar y dar servicio al peregrinos y visitante) que hace que de nuevo regresen familias y surjan de continuo nuevas iniciativas económicas y empresariales. Así, la "Villa Jardín" de hoy quiere emular al "Vergel" de la ribera del Miño de ayer.

Tampoco están faltos de razón aquellos que dicen del nuevo Portomarín ser la población 'Moisés' de Galicia, pues la villa y sus monumentos fueron rescatados de las aguas, no del Nilo, pero sí del Miño.

Para dar vida al poblado recién nacido se necesitó las gentes que se quedaron, otras llegadas de fuera, así como los promotores del nuevo poblado y los altos cargos de la Administración directamente implicados en ello. Todos juntos fueron uniendo fuerzas, formando comisiones y creando eventos culturales que aún hoy perduran y llevaron el nombre del nuevo Portomarín por toda Galicia y España, caso de un delegado provincial de Información y Turismo, el periodis-

ta lucense Alfredo Sánchez Carro, quien se alzó como valedor de esta nueva villa creando para ella "Los Domingos Folclóricos", que tiene lugar durante los domingos del mes de agosto, y la celebración de la "Fiesta del Augardente", que se celebra ininterrumpidamente los Domingos de Pascua, con la finalidad principal de exaltar el selecto producto del aguardiente que se destila del vagazo de los vinos que se cosechan en las vides de estas sagradas riberas del Miño. Ambas celebraciones dieron mucha fama a Portomarín e hicieron que las primeras autoridades del Estado y del gobierno gallego, desde su constitución se sumaran a estas fiestas.

También se dotó a la villa de un parador de turismo, que inauguró el 22 de septiembre de 1966 el por entonces Ministro de Información y Turismo, Manuel Fraga Iribarne. Aunque veinte años más tarde, a pesar de las ventajas que había aportado dicha instalación al renacido poblado, el Estado cerraba las puertas del Parador en 1984. Años más tarde, la Xunta de Galicia reabría de nuevo la instalación hotelera, sólo que ahora como "Pousada" de la red gallega.

El otro río de Portomarín, que es el Camino

Portomarín es un hito del Camino y su relevancia no alcanza solo a las tierras gallegas, sino que se ha difundido a lo largo de toda la ruta. El "Pons Minee" o "Minie", de las dos formas se le viene citando desde el año 927, y tanto su puente como el templo fortaleza y con anterioridad a éste la iglesia de Santa María, son piezas únicas de la ruta jacobea que desde los primeros tiempos del descubrimiento del sepulcro del Apóstol transcurrió por estas tierras. Aquí se asentaron hospitales y fundaciones de nobles caballeros, vigilantes de la seguridad de los peregrinos que marchaban hacia Compostela.

Portomarín ha vivido durante siglos al ritmo marcado por las aguas del Miño, que bañaban sus solares de diestra y siniestra. Junto al río nacieron las poblaciones y sobre éste el puente que lo dio nombre y fama.

Luego el puente atrajo el Camino y en el año 1126 llegó el hospital. Seguirían la encomienda de la Orden de San Juan, con la cual definitivamente quedó esta villa medieval incluida entre los hitos europeos del Camino de Santiago.

El ayuntamiento es el escenario de sus 'Domingos Folclóricos'. Archivo Villarabid



El recorrido del Camino de Santiago a través del municipio consta de algo más de 13 kilómetros. Se inicia en Fonteagra, lugar donde se despidió el peregrino de las tierras de Paradela y se ve sorprendiéndole una preciosa vista del cauce del río Miño. Normalmente embalsado y en otras siguiendo libremente el cauce del mayor de los ríos de Galicia. Se enriquece la vistosa perspectiva con el retablo del monte del Cristo, en cuya ladera se deja ver el nuevo poblado de Portomarín, más semejando a una población castellana que la que debiera ser replica del primitivo asentamiento. Desde Fonteagra hasta encontrar la carretera de O Paramo, ribereña del Miño, el peregrino tiene una incómoda bajada.

Sin embargo es muy agradable el paso del moderno puente que sirve de acceso al nuevo Portomarín. Si el embalse se encuentra lleno, aquello parece incluso una ría, si las aguas están bajas entonces se podrá disfrutar de las primitivas siluetas de las ambas poblaciones y entender por qué aquello era un "vergel".

Pero la historia sigue y la moderna villa de Portomarín es buena receptora del visitante y más concretamente del peregrino. Esa singular característica si la supieron guardar los moradores del nuevo poblado. Incluso hasta hace muy pocos meses, una escultura pétreo daba la bienvenida y despedida a los peregrinos, simbolizando la escultura más al propio apóstol que al peregrino. Pero esa escultura, que llevaba desde 1999 colocada en la plaza central, frente al templo fortaleza, fue retirada por aquello de los cambios políticos en 2007.

Ya en la villa, el peregrino se encuentra con mucha hospitalidad y múltiples lugares para el descanso y pernocta del peregrino: albergues, hoteles, restaurantes, etc, como pocas del Camino de Santiago.

Si la villa de Portomarín ha tenido gran tradición e historia, no son menos los casi 14 kilómetros del recorrido xacobeo dentro de su término municipal. La abundancia de vegetación enriquece el sendero y da seguridad al peregrino de a pie y en bicicleta.

El tramo del Camino, a la salida de Portomarín cambió sustancialmente a raíz del traslado del poblado. Para retomar la vieja senda peregrina, hay que hacer un pequeño desvío a través de una pasarela que sobrevuela uno de los brazos del embalse. A continuación, superando una pronunciada subida se entra en la parroquia de Cortapezas, lugar citado en el año 747 al formar parte de la copiosa donación que el Obispo Odoario hizo a la iglesia de Lugo. Cortapezas cuenta con una iglesia románica de importancia y fue asentamiento de herrerías, a donde acudían los miembros de las órdenes mili-

tares a herrar sus monturas. En esa misma parroquia de Cortapezas se encuentra el Alto de San Roque, en el cual existió una capilla dedicada a San Miguel. Al seguir el peregrino el Camino se encuentra Tojibó, ya dentro de la parroquia de Gonzar, la cual se cita a través del Repertorio de Juan de Villuga, en 1546. Fue Gonzar límite de la antigua jurisdicción de la Encomienda de San Juan de Portomarín.

Pronto llega el Camino a Santa María de Castromaior, como su nombre indica en ese lugar se ubica un popular castro, bien conservado y en el cual se hacen actualmente trabajos de restauración por parte de la administración autonómica. Destaca Castromayor por ser una atalaya que permite un amplio horizonte sobre el bello valle del Miño.

Llegado el kilómetro 64 de la carretera pasará el peregrino por el lugar donde existió el famoso Hospital de la Cruz, la 'Sala Regina' que destaca ya el Codex Calixtinus como asentamiento de gran importancia para los peregrinos y el cual dio nombre a otro hito importante del recorrido del Camino Francés a su paso por estas tierras de la provincia de Lugo.

En Hospital, tras atravesar la carretera Lugo-Orense se toma una pista que conduce a las tierras de Monterroso, (también en este tramo se realizó, por el Xacobeo, una buena obra para evitar que el peregrino discurriera por la carretera). Se llega a Ventas de Narón, uno de los asentamientos del Camino Francés que nos lega datos históricos de esta significada territorialidad. En Ventas de Narón, existe hoy la capilla de Santa María Magdalena, bien conservada. Aquí localizó Viceto la iniciación de su novela histórica Los hidalgos de Monforte. Y en Ventas de Narón, también se considera el escenario de las primeras y más sonadas derrotas que los cristianos infligieron a los árabes en tiempos del Califa Alhamben el Raz.

Prosigue el Camino hacia Ligonde y a pocos metros, el peregrino deja ya las tierras de Portomarín y accede a las vecinas de Monterroso.

Las fiestas que viven sus gentes

Portomarín siempre ha tenido una gran tradición festera, continuada en su nuevo emplazamiento, que posiblemente ya viene de época medieval. Varias de las fiestas singulares en Galicia, de siempre se han celebrado aquí. Se inicia el año con la celebración de Reyes, que modernamente llegan en embarcaciones y luego en autobús recorren las 20 parroquias del municipio. También los Carnavales se han celebrado en esta villa desde siempre y siguen teniendo gran aceptación.

El albergue de Portomarín antes de la remodelación de 2004. Archivo Villarabid





Fiesta del aguardiente. Archivo Villarabid

El Domingo de Pascua se conserva todavía en estas riberas del Miño la celebración de la doble procesión del Encuentro de Jesús con María, quien comienza el desfile con la ornamentación negra para tras el encuentro cambiar al blanco y regresar la Virgen y la Eucaristía al templo de origen.

La llegada de la primavera se premiaba celebrando los singulares Mayos, que llegaron a tener gran tradición en el viejo poblado, aunque terminaron siendo sustituidos por la celebración de la fiesta del Ramallo, coincidente con la religiosa de Santa Isabel, en la que se incluye la bendición de los campos.

Luego las fiestas patronales siempre contaron con tradición e importancia en la provincia, las de San Pedro y muy preferentemente las del Cristo de Portomarín. También el San Blas y otras religiosas más van celebrándose a lo largo del calendario religioso a lo largo del Año.

Luego, a raíz del cambio del poblado, como refuerzo para dar vida propia al 'Moisés' recién nacido y que fuera salvado de ser engullido por las panzudas aguas del embalse, se creó la fiesta del Augardente (Aguardiente), que tiene lugar el Domingo de Pascua y con el nombramiento de los Caballeros de la Serenísima Orden de la Alquitara, en recuerdo a los Caballeros de Santiago, así como los Domingos Folclóricos que se están celebran todos los domingos del mes de agosto.

Algo de gastronomía y una mirada al futuro

En Portomarín también sobresalen algunos de los productos gastronómicos que dan sus tierras o aquí se elaboran. De estos, sobresalen las anguilas que se pescan en el Miño, las cuales además de degustarse como tal, también son la base de exquisitas empanadas que se distribuyen por toda Galicia y buena parte de España. La historia del lugar nos dice que durante los siglos XIV XV y XVI, salían de estas tierras del viejo burgo de Portomarín grandes carretos portando las anguilas, que se pescaban en los caneiros del Miño, (todavía se conservan esas edificaciones) y que con vida se llevaban a los mercados de la capital de la Corte. De hecho los reyes Católicos, Isabel y Fernando, en su visita a esta villa, se interesaron por el producto.

Y qué decir del vino y aguardiente que dan sus soleadas vides, precisamente el "augardente" de Portomarín es apreciadísimo por los grandes "gourmets" del mundo por su sin igual aroma y sabor, pero no sólo por los "gourmet", sino que también es reconocidísimo por los mejores drogueros del país (¡y no es broma lo siguiente!), pues este aguardiente también es un "quitamanchas" sin parangón.

Pero además Portomarín tiene un tercer producto que paradigmáticamente lo entronca directamente con Santiago de Compostela y hace que un producto hecho "aquí" luego esté en la mesa de los peregrinos de cualquier parte del mundo en su vuelta a casa. Se trata de la "Tarta de Santiago" que produce la empresa 'Ancano' a base de almendra, la cual se distribuye desde Portomarín para distintas plazas del mercado español. Con este producto, no solamente de promociona el buen paladar, también a Portomarín y al Camino de Santiago.

Está claro que el futuro de este nuevo poblado de Portomarín, que acaba de cumplir los 44 años de su renacida historia, pasa por el sector turístico y se vertebra sobre dos grandes itinerarios que lo cruzan: uno natural, el río Miño, y otro histórico, el Camino de Santiago que antes fuera vía romana. Cabeza municipal de un territorio formado por 20 parroquias de gran variedad, es cierto que deberá contar con algo más de industria de la que tiene, ahora que ya cuenta con suelo reglamentado para ello, pero industria que de ninguna manera venga a dar al traste con lo que puede significar el turismo de este municipio y la tradicional agricultura y ganadería. Portomarín ofrece unas doscientas plazas hoteleras en las riberas del Miño, más clima suave, vegetación variada, muy rica monumentalidad, castros y modorras en abundancia y, cómo no, el Camino de Santiago que ha sido actor y testigo privilegiado de su historia, así como de sus dos sorprendentes destinos: el de antaño bajo las aguas del Miño y el de ahora sobre el monte del Cristo.

Victor L. Villarabid
(Cronista Oficial de Portomarín)

Que estén abiertas las iglesias del Camino



El autor tras el "Cortafíos" de la Iglesia de San Roque, en Santiago

Estos cuatro testimonios anexos -recogidos en la Oficina del Peregrino en Santiago, y en una iglesia del Camino- ilustran, los dos primeros frente a los dos siguientes, la cuestión de que se trata aquí: el lamento por las iglesias del Camino cerradas, y alborozo cuando se encuentra alguna abierta.

Entrar en ermitas, capillas, iglesias, catedrales forma parte de las experiencias que enriquecen al peregrino. Entre las multiformes vivencias camineras - cielos y suelos tan cambiantes, encuentros estimulantes en los albergues, horas de marcha silenciosa, descubrimiento de la propia interioridad, ...- los espacios religiosos abocan a hondones insospechados u olvidados. Iglesia abierta, peregrino que entra. En iglesia cerrada...? Los ámbitos interiores en el Camino balancean el exceso de paisaje por el que transita el peregrino. Suponen descanso y recapitulación de lo visto. Introducen en lo interior y abren a lo trascendente. Ese beneficio se multiplica casi al infinito si se celebra en ese momento alguna acción litúrgica. " *T h e y would have provided you space for reflection, prayer and connection with*

A. "*Comment se fait-il que l'on trouve tant et tant d'églises fermées...?*" (¿cómo es posible que haya tantas iglesias cerradas?) M. et A., 3 jul 01.

B. "*I felt a pity that so many of the little churches we passed were closed*" (Me dolió que estuvieran cerradas tantas pequeñas iglesias por las que pasé) R., Dublín, 4 jul 01.

C. "*Finalmente una chiesa aperta!*" A., de Bérgamo, 4 abr 07.

D. "*Quel bonheur de pouvoir entrer dans une église pour recueillir et rencontrer!*" (¡Qué felicidad supone poder entrar en una iglesia para recogerse y (tener algunos) encuentros!) M. et M., 28 sep 06.

the faith of those who have passed before us" (Podrían proporcionar un espacio para la reflexión, la plegaria y la comunicación con la fe de quienes pasaron antes que nosotros...) Ibid., R., Dublín, 4 jul 01. "La única iglesia abierta fue la de las Herrerías (¿?), porque el sacerdote iba a celebrar Misa en aquella hora. Fue una chiripa." testimo-

nio oral de Edurne y María, de Vitoria, 14 jul 07.

"Agradezco al párroco de la iglesia entre Melide y Ribadiso; ha sido la primera abierta y la única que haya coincidido cuando yo pasaba." A° S., 3 dic 04.

Para los peregrinos no europeos, la atracción hacia espacios medievales se convierte en fascinación: en sus países de procedencia, los americanos, asiáticos o africanos no encuentran monumentos semejantes. La exclamación de Cliente L., neuróloga carioca, es penoso: "las iglesias están cerradas en el Camino. No sabéis lo que valoramos los americanos poder entrar en ellas." ¿Dirían algo parecido los seis mil trescientos americanos restantes, llegados en 2006?

En 2006 hicieron el Camino 220 ciudadanos de Sudáfrica, 66 coreanos y 730 australianos (y en aumento todos ellos en 2007). Imagino su deseo de entrar en interiores occidentales y su disgusto al darse con el portón de las iglesias en sus narices, narices ávidas de percibir lo que configura el Camino, más allá del paisaje.

"Here are some lessons I have learned along the way: (...) 6th: I am not

catholic. But I can sit and pray and find peace in a church" (He aquí algunas lecciones que he aprendido a lo largo del camino: (...) 6º: No soy católico, pero puedo sentarme y rezar y encontrar paz en una iglesia). Un canadiense, el 5 de marzo de 2005. Tres peregrinos conocidos míos asocian a sendas iglesias el 'momento más alto y más profundo' de su marcha: Tim Wanders en la iglesia de Triacastela, Werner Osterwalder en el santuario de O Cebreiro y Jacques Camusat en la catedral de Santo Domingo de la Calzada. No es aquí el lugar para abundar en ello. Me comprometo a redactar su testimonio para un próximo número de *Peregrino*, con pudor hacia sus protagonistas.

El empuje jacobeo contemporáneo ha resucitado espacios y ha puesto en valor pueblos abandonados pero no ha encontrado la llave de las ermitas olvidadas y de las iglesias de pueblos y ciudades. Es hora de introducir entre los actores jacobeos esa demanda que, en Santiago y al final del Camino, resuena con fuerza de lamento.

Fórmulas asequibles.

1º Alargar los horarios de apertura. La catedral abre a las 8.30 y cierra a las 20 h., y está cerrada entre 13.30 y 16.30 h. Tantos peregrinos no tienen posibilidad de visitarla. La catedral de Santo Domingo de la Calzada abre a las 9.30 h, cuando los peregrinos han marchado, y cierra a las 18.30, cuando los que se han duchado en el albergue salen a pasear por la villa y visitar la catedral (que se vuelve a abrir a las ocho de la tarde solamente para una Misa, un horario algo pastoso). He citado, como test, dos iglesias mayores. Sus horarios están diseñados a la medida de siesta nacional y sacristán viejo.

Como contraejemplo de esos horarios de sacristía decimonónica está el de apertura de museos contemporáneos: abiertos a mediodía y, para ciertas exposiciones, hasta las once de la noche. Por fortuna tenemos el modelo más cerca: la catedral de Santiago está abierta todo el año de siete de la mañana a nueve de la noche. Y cuando hay vigilia de oración para peregrinos (todos los días de verano, excepto miércoles y domingo), hasta las diez de la noche.

2º Iglesias atendidas por jubilados. Lo aprendí en Villatuerta (Navarra) hace siete años. Un matrimonio de sexagenarios mantenía la iglesia abierta; nos contaron con calor la historia de san Veremundo. No recuerdo si aceptaron o no propina.

Me cuentan que en Molinaseca un matrimonio de jubilados, hijos del pue-

Puerta de barras torneadas en la iglesia de San Caetano en Santiago.
Mario Clavell

blo y residentes en Madrid, se instalan en verano en el pueblo para mantener la iglesia abierta (yo nunca he logrado entrar en ella).

Ningún peregrino rechazará entregar un euro a quien le permite acceder al interior de un templo. Me dicen que en la ermita del Espíritu Santo, a la salida de Astorga, habitualmente cerrada, hay ahora una persona que la mantiene abierta y sella las credenciales. Quién duda de que del cestillo que tiene a su vera recoge una porción de monedas al cabo del día.

3º Introducir vidrio en el 'cortafriós': Algunas iglesias tienen un armatoste de madera en la parte interior del templo justo después del portón: es el 'cortafriós' o 'cortavientos'. En algunas iglesias una de los casetones es de vidrio y permite que se vea el interior del templo sin acceder a él. Esta fórmula funciona con eficacia en San Roque (Santiago), y en el santuario de Los Remedios (Mondoñedo), que yo haya verificado.

En la parroquia de San Caetano, de Santiago, el 'cortafriós' es de barras torneadas de madera y vidrio: la visibilidad del interior es total.

4º Instalar 'cortafriós' donde no lo haya. En la ermita de Torreciudad (Huesca) se ha instalado recientemente esa liviana construcción con espacio suficiente para que quepa un reclinador entre el portón y ese añadido. Los peregrinos agradecen poder rezar ante la imagen del retablo aun sin acceder al interior de la ermita.

Basta con que la valla o mampara en que consiste el 'cortafriós' impida el paso al interior; no tiene por qué llegar hasta el techo, y no tiene por qué ser costoso.

Y, de nuevo, conclusión:

"Encourage...churches to be open along the way, and more info about the Catholic faith & the spirit of pilgrimage where man wanders..." (Estimulo que las iglesias a lo largo del Camino estén abiertas y que...) escribí un peregrino en el libro de firmas de Santiago -en el mismo lugar que la mayoría de las deposiciones anteriores- el 26 de junio de 2001.

Peregrinos junto a la Capilla cerrada de Ventas de Narón (Lugo). Villarabid



Promotores jacobeos, asociaciones, obispos, párrocos, alcaldes, deben ser sensibles a los anhelos de peregrinos manifestados en los testimonios transcritos. La Federación Española de Asociaciones tiene ingenio y fuerza moral suficientes para poner remedio a la catástrofe de las iglesias cerradas. Debieran incluirse, en la agenda de las entidades camineras, propuestas -las que aquí se hacen y otras en ese mismo sentido-, para facilitar que las iglesias del Camino reciban a los peregrinos que buscan en ellas espacios de reposo y recogimiento.

Mario Clavell



UNA FUENTE PARA EL CAMINO DE SANTIAGO EN EL S. XIX

Sabemos que el siglo XIX es una época "oscura" en lo que a las peregrinaciones a Santiago de Compostela se refiere. El Camino de Santiago fue, durante ese periodo, un fenómeno muy disminuido. Sin embargo, también sabemos que nunca llegó a desaparecer del todo, y cada vez son más los estudios que se dedican a analizar esa época. Como ya hemos visto en esta misma publicación, las memorias e itinerarios militares son una gran fuente de información para conocer el estado de los caminos en aquel momento. Pero también nos pueden ser útiles para conocer la visión que del Camino de Santiago se tenía durante el siglo XIX, lo que puede considerarse, asimismo, como un "termómetro" del estado de las peregrinaciones jacobinas. Un claro ejemplo es este Itinerario entre Logroño y Astorga.

Durante el tiempo en que tuve la ocasión de trabajar en el Centro Geográfico del Ejército, pude comprobar el exhaustivo trabajo que los militares españoles, especialmente durante el siglo XIX, habían hecho en materia de avances a nivel geográfico y cartográfico. El *Itinerario* entre

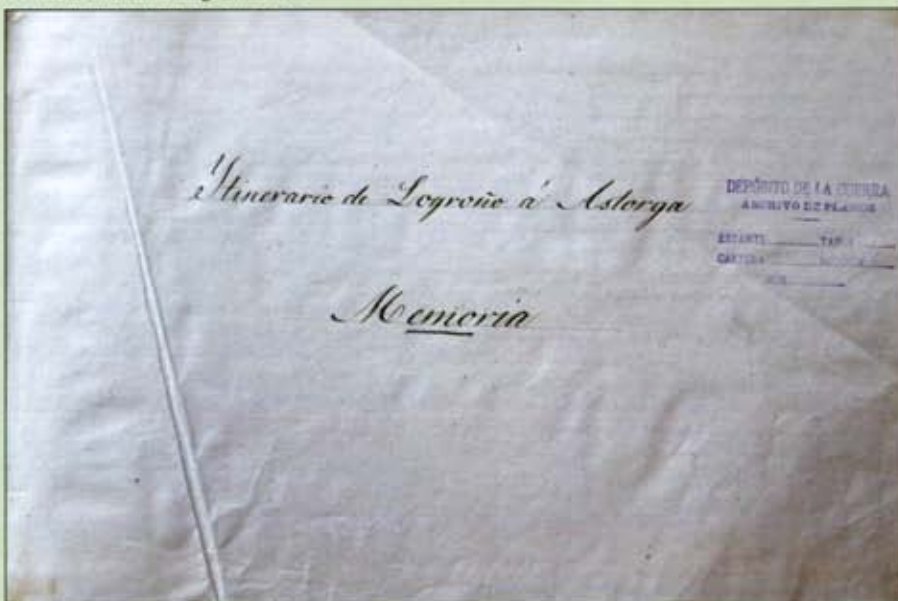
Burgos y Logroño analizado aquí en números anteriores es, además de por su propia belleza gráfica, un interesante estudio de los caminos que nos sirven como gran apoyo a cualquier estudio que se quiera hacer sobre el Camino de Santiago en aquella centuria. El itinerario que ahora vamos a reseñar: Logroño a Astorga, carece de esa belleza visual, ya que se trata simplemente de una descripción por escrito de los lugares de paso y del propio recorrido; no obstante, supone un detalladísimo análisis de los tramos de camino ya indicados de Logroño a Astorga. Probablemente, alguien con más tiempo y medios podrá llevar a cabo un análisis mucho más extenso del itinerario en cuestión. De momento, creo que es interesante dejar constancia en esta breve reseña de la existencia de este Itinerario Militar que nos ofrece una interesante herramienta de trabajo para el Camino de Santiago durante el siglo XIX.

En primer lugar, vamos a centrar el texto y el contexto en que fue realizado este itinerario. Su título es muy simple: *Itinerario de Logroño a*

Astorga, y lo podemos consultar en el Archivo Cartográfico y de Estudios Geográficos del Centro Geográfico del Ejército. Según los datos que aparecen en la catalogación, la fecha de realización es desconocida, si bien la podemos situar en algún momento entre los años 1840 y 1870 y los autores son los capitanes de Estado Mayor Rafael Assin y Fernando Monet. Antes de continuar, es necesario hacer notar el momento tan interesante que vivía la cartografía en esos años de mediados del siglo XIX. La producción cartográfica de la época fue abundante, especialmente llevada a cabo por el Ejército. Y, desde el punto de vista meramente técnico, esa centuria supuso el paso definitivo hacia el uso de un método riguroso y científico en el campo de la cartografía. Hasta el siglo XVIII se basaba en proyectos puntuales como respuesta a peticiones de instituciones concretas, o bien en el trabajo de algunos editores. Desde entonces la cartografía, y por extensión, los estudios relacionados con el conocimiento del medio, se empezaron a elaborar de un modo científico, lo que hizo que los resultados fueran muchos más precisos y útiles para los objetivos que se buscaban, normalmente de carácter militar.

La obra es una memoria general del itinerario de Logroño a Astorga, que se divide en tres partes: la primera es el camino de herradura de Logroño a Burgos; la segunda el camino de carros de Burgos a León; y la tercera la carretera de León a Astorga. Siguiendo su catalogación, "contiene una reseña geográfica, características más notables desde el punto de vista topográfico y militar y noticias históricas e importancia de algunas líneas". Y en su memoria descriptiva se reflejan "pueblos, distancias en leguas legales, leguas u horas del país y horas de marcha, puntos notables del tránsito con la distancia a los mismos en horas y minutos y observaciones geográficas, de interés mili-

Portadilla itinerario. Jorge M. Cava

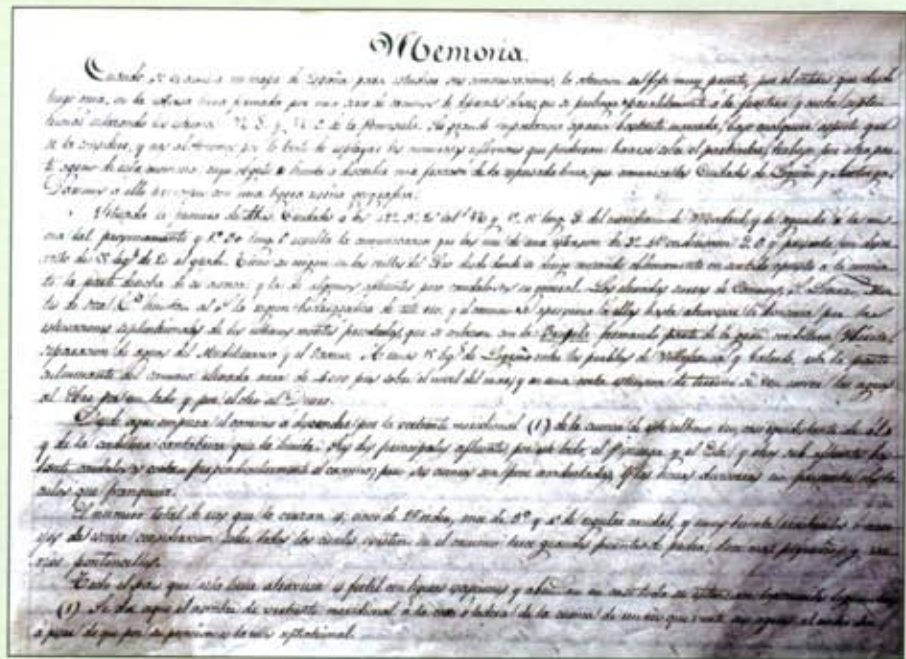


Inicio de la "Memoria" del Itinerario.
Jorge M. Cava

tar, de las entidades de población y la topografía del camino. Se completa con cuadros de división de tránsito en marchas regulares y forzadas para cada una de las partes y estadísticos que reflejan: pueblos, número de vecinos, clasificación por oficios del vecindario, sanidad, capacidad de alojamiento para tropas, producción agropecuaria, recursos varios, industria, comercio, contribuciones, contingentes en las quintas ordinarias y observaciones". Es decir, nos ofrece una información valiosísima de los caminos y de los lugares de paso, siempre desde el punto de vista del posible interés militar y de la hipotética utilización de los recursos que las tropas pudieran encontrarse en esos lugares en caso de conflicto.

Pero decíamos al comienzo de esta breve reseña que quizá lo más destacable, o lo que, al menos, a mí más me llamó la atención, es la pequeña alusión que, en la introducción, hacen los autores al Camino de Santiago, lo cual es un signo inequívoco de la imagen que, en aquel momento, quedaba de las peregrinaciones a Compostela. El fragmento en cuestión, dentro de esa introducción manuscrita, dice lo siguiente:

"No se recorre este camino sin encontrar a cada paso el lugar de alguna célebre batalla o importante suceso acaecido sobre él y de los cuales abunda la historia. Una circunstancia de otro género lo hizo notable, dándole un nombre que todavía conserva; aludimos a la peregrinación de Santiago de Galicia, que tan en boga ha estado durante nueve siglos en Europa, dando origen en nuestro país a la orden militar de Santiago, instituida para proteger este camino de las frecuentes excursiones de los infieles. Numerosos son los hospitales que estableció a proporcionadas distancias para albergue de los peregrinos, cuyo número era excesivo y en los países en que la orden no tenía dominios, algunos piadosos varones se esforzaron por atender aquella necesidad y en mejorar el estado del camino. Santo Domingo de la Calzada recibió este nombre por la que construyó y tomó el suyo la ciudad que fundó sobre ella, edificando también el puente que hoy existe sobre el río Oja. Don Juan de Orte-



ga, después San Juan, construyó asimismo los que existen en Logroño y Nájera.

La afluencia extraordinaria de peregrinos extranjeros que por esta calzada transitaban entre los cuales figuran algunos soberanos y muchos personajes célebres, hizo tomar a esta vía el nombre de camino francés, pues en la opinión del vulgo esta nacionalidad tenían todos los que no eran españoles, y bajo aquella denominaron, y el de calzada de peregrinos se conoce aún en la actualidad a esta línea desde los Pirineos hasta Santiago de Galicia".

Quizá de esta breve alusión al Camino de Santiago podría sacarse alguna conclusión. En primer lugar podemos decir que el camino que une las localidades de Logroño y Astorga es una ruta de una raigambre histórica absoluta, que se remonta hasta los años en que el Imperio Romano extendió sus dominios por la Península Ibérica. Para lo que nos interesa a nosotros, es interesante reseñar que, dentro de esa introducción histórica que los autores hacen de esa memoria descriptiva, lo que más espacio les ocupa es la parte referente al Camino de Santiago, lo cual nos muestra indudablemente, que este camino es principalmente recordado por ser el lugar central de paso de los peregrinos por territorio castellano hasta Compostela. Y, desde el punto de vista de lo que significaba el Camino de Santiago en el siglo XIX, podríamos destacar el hecho de que en

todo momento se refiera al camino de peregrinos como algo pasado, como un fenómeno que pudo marcar de manera indeleble el devenir de este camino entre Logroño y Astorga, pero de lo que sólo se conservaría el nombre (a lo cual aluden los autores en varias ocasiones), como si en aquel momento sólo eso le quedase a la ruta jacobea. En todo caso, todo es susceptible de ser interpretado de diferentes maneras, y quizá ésta solamente sea un interpretación vaga y simple, a falta de un análisis mucho más detallado y riguroso de la cuestión.

De lo que no cabe duda, eso sí, es que este pequeño texto puede ser un pequeño grano de arena que puede ser utilizado como fuente para el estudio en el Camino de Santiago en época decimonónica, y que puede ser un ejemplo de lo que podemos encontrar en otros escritos similares, bien itinerarios y memorias militares, como es éste el caso, o bien en fragmentos de otras obras que nos sirvan para orientarnos en el estado y la percepción de la ruta jacobea en el siglo XIX, dado que a lo largo de esa centuria los estudios dedicados exclusivamente al Camino de Santiago son muy escasos y debemos recurrir, por ello, a fuentes secundarias.

Ignacio Bahillo Pelluz

Cartografía:

• Itinerario de Logroño a Astorga (S/d; entre 1840-70) España. Ministerio de Defensa. Archivo Cartográfico y de Estudios Geográficos del Centro Geográfico del Ejército.

Los Torroja: padre e hijo por los confines del *Códex*

Los Torroja forman una de las familias de ingenieros españoles más importantes del siglo XX: Eduardo Torroja (padre) en 1940 construyó el Acueducto de Alloz que los peregrinos cruzamos antes de Lorca; y José Antonio Torroja (hijo) en 1964 construye el nuevo puente de Portomarín sobre el embalse de Belesar. Obras ambas realizadas en dos lugares que aparecen citados en el *Codex Calixtinus*.

Cuando Aymeric Picaud compone el libro V: *Liber Sancti Iacobi*, del *Codex Calixtinus* a mediados del siglo XII, realiza para el lector dos grandes testimonios sobre el Camino de Santiago, por una parte hace un retrato antropológico de "cómo" vivía el peregrino "su" camino y por otra retrata con precisión la geografía del Camino, especialmente los parajes más comprometidos como son los pasos de ríos, lo cual realiza por medio de unos pasajes literarios donde con singular acierto aúna antropología y geografía.

Esto último acontece en los pasajes del *Codex* referidos a los pasos respectivos del río Salado (Lorca) y del río Miño (Portomarín). Del primero Aymeric advierte sobre los peligros de sus aguas a la que brinda un pésimo retrato de los habitantes del país: "Por el lugar llamado Lorca, por la zona oriental, discurre el río Salado: ¡cuidado con beber en él, ni tú ni tu caballo, pues es un río mortífero! Camino de Santiago, sentado a su orilla, encontramos a dos navarros afilando los cuchillos con los que solían desollar a las caballerías de los peregrinos que bebían de aquel agua y morían" (Libro V, cap. VI). Y sobre el segundo, el paso del Miño, Aymeric muestra la miseria y la grandeza de algunos personajes históricos que tuvieron que ver con el puente: "He aquí los nombres de algunos constructores (...), movidos por devoción y amor a Dios y al Apóstol, reconstruyeron el Camino (...), y Pedro, que reconstruyó el puente sobre el Miño, destruido por la reina Urraca; que sus almas y las de sus colaboradores descansen eternamente en paz" (Libro V, Cap. V).

Eduardo Torroja y el río Salado

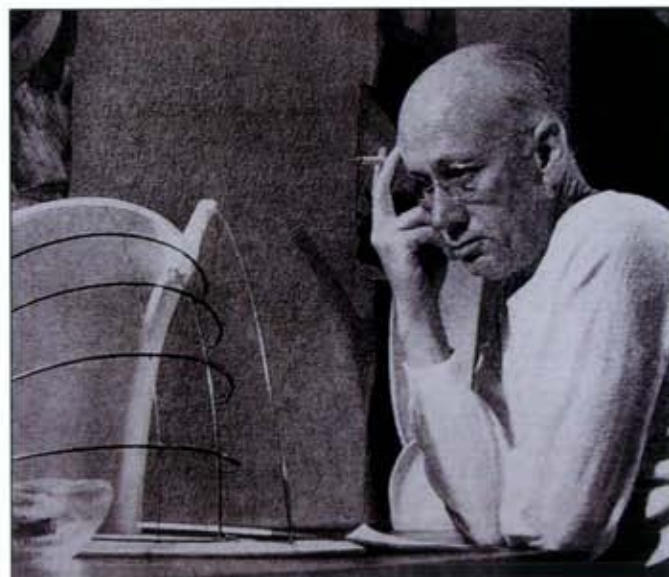
Eduardo Torroja Miret (1899-1961) nació en Madrid y fue hijo de Eduardo Torroja y Caballé (Tarragona, 1847-1918), célebre arquitecto, matemático y geómetra. A los 23 años se graduó en la Escuela Especial de Ingenieros de Caminos Canales y Puertos, y pasó a trabajar inicialmente con el gran ingeniero y maestro suyo José Eugenio Ribera. En 1927 Eduardo Torroja crea su propia oficina de proyectos donde aplicar sus innovadores conceptos constructivos y alterna desde 1939 su labor creadora con la docencia y la investigación

en la Escuela de Ingenieros de Caminos, primero en el Laboratorio Central de Ensayo de Materiales de Construcción y más tarde en el Instituto Técnico de la Construcción y el Cemento, que tras su muerte en 1961 y como homenaje pasó a llamarse Instituto Eduardo Torroja de la construcción y el Cemento. Y entre tanta labor investigadora y docente, multitud de obras: puentes, acueductos, depósitos, naves, mercados, cubiertas... y hasta iglesias, repartidas por toda España. Una de ellas en pleno Camino de Santiago, en el río Salado poco antes de llegar a Lorca.

El río Salado lo cruzamos los peregrinos entre Cirauqui y Lorca (Navarra) y toma su nombre de la salinidad de sus aguas, las cuales al poco de nacer recorren la población de Salinas de Oro y de tal territorio arrastran entre ellas un buena proporción de sal. Tal circunstancia, más el hecho cultivarse antiguamente olivos en la zona y de molerse la aceituna en los molinos del río Salado (lo cual genera el residuo llamado "alpechín" de gran toxicidad), posiblemente sea la causa que hiciera exclamar a Aymeric Picaud: "Cuidado con beber en él...", y que por aquel entonces medieval las aguas fueran mortíferas. Sin embargo hoy, que el cultivo del olivar está erradicado en la zona desde hace algún siglo, las aguas simplemente guardan un ligero sabor salado. Y otra cosa es la animadversión de Aymeric hacia los navarros.

Casi a la par que el Camino de Santiago cruza el río Salado, un poco antes sobrevuela sobre los peregrinos el Acueducto de Alloz, obra de Eduardo Torroja entre los años de 1939 y 1940. El acueducto tiene una extensión de unos 10 kilómetros por medio de tramos a ras de suelo o semienterrados y otras veces en sobrevuelo, capta las aguas del río un par de kilómetros más arriba del cruce con el Camino, justo en la presa de Alloz (1930), y las dirige para el riego hacia la zona de Mendigorriá. De los tramos aéreos quizás el más espectacular sea el correspondiente al cruce con el Camino de Santiago.

En el Acueducto de Alloz, Eduardo Torroja resuelve con gran ingenio los problemas técnicos del pretensado, pues en aquella época de 1939 plena de penurias tras la guerra civil no se disponía en España de los medios necesarios para atirantar la obra. Así, eliminará la necesidad de los anclajes externos al colocar en carga la armadura desde su centro mediante un rudimentario y eficaz sistema que consigue que todo el paramento en contacto con el agua esté sometido a compresión en todos los sentidos. Para conseguir tal resultado, el acueducto está formado por elementos de 40 metros de longitud apoyados sobre soportes en aspa (que le dan su silueta

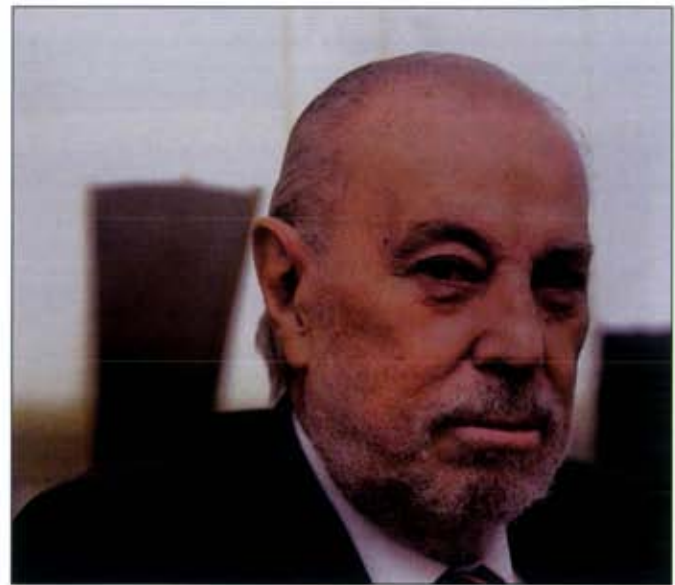


(Izda.) Retrato de Eduardo Torroja, obra de M. Costolla.
(Dcha.) Acueducto de Alloz (Jaob)





(Izda.) Puente Internacional de Tui. Revista del Ministerio de Fomento (Dcha.) José Antonio Torroja. Revista del Ministerio de Fomento (Abajo) El puente de Torroja junto al puente de 1933 en Portomarín (Jaob)



característica) cada 20 metros, con lo que los momentos debidos a la flexión de la viga son negativos en toda su longitud, para finalizar estableciendo un postensado de los bordes superiores que consigue que la compresión longitudinal sea mayor en la parte baja del acueducto, que es donde la presión del agua es mayor. Pero a las cualidades técnicas, la obra en sí es el mayor desmentido de lo "mortífero" de las aguas del río en palabras de Aymeric, pues ahora éstas son extraordinariamente beneficiosas para el regadío de zonas alejadas del río.

José Antonio Torroja Cavanillas y el río Miño

José Antonio Torroja Cavanillas nació en Madrid en 1933. En 1957 consiguió el título de Ingeniero en la Escuela de Madrid y rápidamente quiso trabajar junto a su padre, pero éste le recomendó que primero se formase en una empresa constructora. En 1960 ya comienzan a trabajar juntos, pero un año después fallece el padre. Esto no fue obstáculo para que José Antonio siguiera los pasos de su progenitor en la ingeniería y creara su propia empresa de ingeniería técnica donde ha desarrollado innumerables proyectos de ingeniería civil hasta hoy en día: puentes, acueductos, depósitos, etc. Además de esto, en 1967 ganó la cátedra de Hormigón Armado y Pretensado de la Escuela de Ingenieros de Madrid y en 1973 fue nombrado director de la nueva Escuela de Caminos, Canales y Puertos de la Universidad Politécnica de Cataluña, para retornar nuevamente a la Escuela de Madrid entre 1981 y 2003, fecha de su jubilación y nombramiento como profesor emérito. El pasado año el Ministerio de Fomento le otorgó el Premio Nacional de Ingeniería Civil 2006 y en una entrevista aparecida en la prensa a propósito del Premio y de su labor docente (en la cual para darle relevancia social ante el lector se le renombraba como padre de la célebre cantante pop Ana Torroja), decía que explicaba a sus alumnos que la obra más importante de España es el Camino de Santiago: "De forma un tanto anónima, ha conseguido sobrevivir al tiempo y se ha convertido en un modelo para la construcción de carreteras". Pues bien, el puente actual de Portomarín es obra suya.

El río Miño lo cruzamos los peregrinos en Portomarín (Lugo) desde los primeros tiempos de la peregrinación. Cruzar el Miño de siempre ha sido difícil y entre Lugo y Orense históricamente sólo ha existido el paso de Portomarín, dado lo angosto de curso en este trayecto y lo inestable de su cauce a causa de las arenas que imposibilitaban las cimentaciones. Desde tiempos romanos se han sucedido cuatro puentes en el lugar de Portomarín: romano, medieval, uno de 1933 y el de José A. Torroja de 1964. La obra romana y medieval con sucesivos derrumbes, destrucciones (la Reina Urraca) y reconstrucciones (el benemérito Pedro). Es más, para asegurar el paso del río con independencia del estado del puente, existió un floreciente negocio de barcazas entre los dos viejos burgos de Portomarín (San Pedro en la ribera izquierda y San Nicolás en la derecha) hasta que se construyó el puente de 1933 dentro del Plan de Carreteras de la época. Pero a raíz de la construcción del embalse de Belesar, los dos burgos y el puente serían anegados y, fiel a su destino jacobeo e histórico, hubo que tender un nuevo puente entre ambas orillas.



La obra fue encomendada a José Antonio Torroja, quien diseñó una estructura recta y limpia de 152 metros de longitud realizada en hormigón pretensado y apoyada sobre una serie de ocho pilares dobles también de hormigón, que se cimentan aguas abajo y a escasos dos metros del puente de 1933, para que éste le sirva de defensa natural ante la fuerza del agua (he aquí el "bien hacer" del ingeniero) y cuya inauguración fue en 1964. La característica del pretensado es que hace del puente una estructura elástica en la que cada elemento contribuye a la resistencia variando continuamente, tal que algo vivo, pero sin sufrir alteraciones por la carga, y otra característica es que puede ser "prefabricado" (todo o en parte), en el caso de Portomarín la estructura del tablero.

Pero la relación de José Antonio Torroja con el Miño no se acaba en Portomarín, pues en 1967 construyó un puente metálico de 156 metros de luz en Mourulle y en 1983 el viaducto sobre el Miño en Chantada, ambos sobre el embalse de Belesar, y en 1988 realizó el hormigón pretensado el nuevo Puente Internacional en Tui (Pontevedra), que tan bien conocen los peregrinos del Camino Portugués. Posiblemente sea Torroja el ingeniero que más puentes ha construido sobre el siempre difícil río Miño. Y ya puestos en plan jacobeo general, de 1984 es el Puente de las Fuentes sobre el río Ebro que realizó en Zaragoza. Sea para todos aquellos que construyen puentes la invocación que Aymeric hacía para el precursor y bienaventurado Pedro de Portomarín.

José A. Ortiz



Camino de Santiago

Pilar DE INTEGRACIÓN



VIII CONGRESO INTERNACIONAL
DE ASOCIACIONES JACOBEAS
23 - 26 de OCTUBRE
ZARAGOZA 2008



Zaragoza, 23 al 26 de octubre de 2008

EN MARCHA EL VIII CONGRESO INTERNACIONAL de ASOCIACIONES JACOBEAS

Zaragoza, capital de la Comunidad Autónoma de Aragón, que cuenta con una población que se aproxima a los 700.000 habitantes, fue elegida mediante votación, en Asamblea celebrada por la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago en El Astillero (Santander), como sede para el "VIII Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas", quedando delegada su organización en la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Zaragoza.

Y ha sido deseo de esta Asociación que nuestra ciudad fuese la continuadora en Aragón de aquel "I Congreso Internacional" celebrado en Jaca ahora hace veinte años, origen de tantos acontecimientos jacobeos, fermento que fue de la actual Federación y de la revista "Peregrino" y estímulo para el nacimiento de un gran número de asociaciones jacobeadas, entre las que se encuentra esta asociación zaragozana, que también celebra su vigésimo aniversario.

Con este VIII Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas, Zaragoza y Aragón, encrucijada de todos los Caminos que llegan a España por la mayor parte de los pasos fronterizos del Pirineo, de todos los catalanes y de los procedentes del norte del antiguo reino de Valencia, unidos y rindiendo pleitesía a la más antigua y bellísima tradición jacobea, que es la del Pilar, quieren reivindicar, una vez más, revivir y lanzar a todas las naciones que el Camino Francés, en su ruta Tolosana, vía de Arlés, transcurre por este más antiguo aún "Reyno de Aragón", y que la historia y el Hospital de Santa Cristina de Somport constatan la importancia que tuvo y que aún sigue teniendo en nuestros días este milenario Camino.

A pesar de aquel primer congreso en Jaca, renovador que fue del espíritu jacobeo y de la peregrinación; a pesar del empeño del padre Elías Valiña de que aquel congreso se celebrase a la sombra de Santa Cristina de Somport, este Camino, el Camino Francés a su paso por Aragón, quedó sumido en el más profundo de los silencios, y en los siguientes congresos se le tuvo muy poco en cuenta, o más bien nada. Bien es verdad que se han venido citando insistentemente aquellas raíces de Jaca, y que en aquellas conclusiones se han basado las modernas actuaciones y orientaciones jacobeadas actuales, pero el Camino y la ruta Tolosana, la vía de Arlés, cayó en el mayor de los olvidos. Cuántas veces hemos tenido que escuchar que el Camino Francés no pasaba por Aragón y que este era un mero ramal secundario que se unía al francés en Puente la Reina de Navarra. Último botón de muestra: la reciente edición de las *Édades del Hombre* en Ponferrada: nos ignoraron por completo.

Mucho se ha bregado en esta Asociación zaragozana desde su fundación para lograr que el camino que entra en España por el Somport sea reconocido en toda su importancia. Nunca hemos rehusado asistir a cuantas reuniones, encuentros, foros, asambleas o congresos que se convocaban, para dejar en el lugar que le corresponde a este histórico Camino. Puede que hasta, en alguna ocasión, nos hayamos puesto incluso pesados, pero urgía revivirlo con la mayor eficacia y entusiasmo. Por eso solicitamos, hace dos años, de todas las asociaciones federadas su voto para la celebración del VIII Congreso en esta tierra aragonesa, con el deseo y la ilusión de que no os vamos a defraudar.

Tal y como es el Camino de Santiago, queremos que este VIII Congreso sea tan abierto al devenir jacobeo actual y a la investigación como lo han sido todos los anteriores. El lema propuesto lo expresa con rotundidad: "Camino de Santiago. Pilar de integración", y del programa oficial que próximamente se dará a conocer, os podemos adelantar los siguientes temas: "La significación del Camino de Santiago en la formación del espíritu europeo"; "vertebración del territorio y urbanismo en el Camino"; "Albergues. legislación y atención a los peregrinos"; "Patrimonio cultural del Camino en Aragón"; "Camino de Santiago. Espacios de encuentro"; "La figura del peregrino"; además de las siempre importantísimas para nosotros "Sesiones de Comunicaciones" como germen de la investigación jacobea desde el ámbito de nuestras asociaciones y peregrinos, cuyas bases para presentar comunicaciones también se publicarán próximamente.

Como "principio" general de la Federación en todos sus congresos, queremos que en Zaragoza esté todo aquel que tenga interés por el Camino de Santiago, por lo que la inscripción es prácticamente simbólica, tanto, que los menores de 25 años tendrán cuota "cero", los miembros de las asociaciones federadas cuota de 25 €, y el público en general tiene de 50 €. Vuestra presencia merece nuestro esfuerzo.

Os esperamos a todos con los brazos abiertos a las puertas de esta ciudad bimilenaria que tiene este hermoso templo, el más jacobeo después de Compostela, que es la Basílica de Nuestra Señora del Pilar. ¡Os esperamos, sois bienvenidos!

José Ramón Barranco
(Presidente Asociación de Amigos del Camino
de Santiago de Zaragoza.
Presidente Comité Ejecutivo VIII Congreso)



El Ferrocarril en el Camino de Santiago. Burgos y Palencia

Continuamos con este artículo dedicado al ferrocarril en las provincias de Burgos y Palencia, los publicados anteriormente sobre el "Camino Aragonés" (*Peregrino*, 93-94), "Navarra" (*Peregrino*, 105-106), y La Rioja (*Peregrino*, 109). En 1870 la Ley de Ferrocarriles estableció la obligatoriedad que llegase el tren a todas las capitales de provincia. Y con un crecimiento vertiginoso que hizo de España tuviese la tercera red por kms. de Europa se cubrió el objetivo, aunque a Teruel no llegara hasta 1901. Este crecimiento no estuvo exento de graves problemas. Por un lado la decisión de no utilizar el ancho de vía europeo, algunos decían que por miedo a una invasión, lo que provocó en la práctica fue una dificultad añadida para el tráfico de viajeros y mercancías por tren más allá de los Pirineos. Y por otro lado, y que fue más grave, un diseño radial con centro en Madrid, que se justificó por la bajísima densidad de población interior, pero que provocó una dificultad añadida para articular las comunicaciones entre provincias de un modo eficaz.

En 1865 se creó la vía Pamplona - Zaragoza - Barcelona con un recorrido de 545 Km., pero no tuvo un desarrollo hacia el oeste paralelo al Camino de Santiago. Posteriormente se conectó con Vitoria y Burgos. Manteniéndose la red sin grandes cambios en la actualidad

El parón en el desarrollo del tren después de la Guerra Civil fue un handicap más para que en el transporte se fuese imponiendo el automóvil. En 1980 España con una superficie de 504.000 km. cuadrados y 30 millones de habitantes tenía 18.000 km. de vías, y Francia con 560.000 km. cuadrados y 45 millones de habitantes tenía 35.000 km.

Esta acusada centralidad de la red provoca un excesivo kilometraje en los recorridos entre provincias. Por esta razón, además de otros trayectos inter provinciales, no es posible hacer el Camino de Santiago en tren. Sin embargo dentro de muy poco se podrá

realizar de Pamplona a Santiago por autovía, y ganará nuevamente el automóvil al tren.

Vamos a comentar los puntos por los que el tren cruza o transcurre por el Camino en las provincias de Burgos y Palencia.

El Camino de Santiago entra en la provincia de Burgos por Redecilla del Camino, pero no encontraremos vestigios del ferrocarril hasta Olmos de Atapuerca. Su puesta en marcha facilitó el descubrimiento del impresionante complejo arqueológico que apareció gracias a los primeros desmontes que se hicieron para construir el tren por aquella zona.

Olmos de Atapuerca: Línea Minerva de la Demanda

Se encuentra situado en la comarca de Burgos a 15 Kilómetros de la capital y cuenta con una población fija de alrededor de 60 habitantes.

La sierra de Atapuerca se sitúa junto a Ibeas de Juarros. Los revolucionarios descubrimientos sacados a la luz por paleontólogos y arqueólogos en la Trincherera del Ferrocarril sirvieron para que estos yacimientos fueran declarados Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO hace unos años. De los cinco recintos en excavación sólo se pueden visitar actualmente tres: la Sima del Elefante, la Galería y la Gran Dolina. Desde octubre de 2005, fecha en que cambió la concesión de la empresa que gestiona las visitas individuales a los yacimientos, éstas sólo pueden realizarse previa reserva (www.visitasatapuerca.com).

Además se está poniendo en marcha el Parque Arqueológico de Atapuerca, donde se podrá aprender —en medio de reproducciones arqueológicas de diferentes tipos de chozas y cabañas— cómo resolvían sus problemas cotidianos los hombres primitivos: desde cómo pulir una piedra para hacer un hacha, a la práctica de la pintura rupestre, el tiro con arco y propulsión para la caza o la demostración de cómo hacer fuego con las manos y madera.

En 1896 se otorgó la autorización para construir esta línea férrea de vía estrecha a la compañía recién creada por Richard Precece Williams: *The Sierra Company Limited*, la cual se encargó del trayecto desde Monterrubio de la Demanda a Villafría, cerca de Burgos. El objetivo era transportar carbón e hierro desde la Sierra de la Demanda hasta el enlace con la línea Burgos-Bilbao, y desde allí a las siderurgias vascas. La obra total comprendía 65 kilómetros, y se concluyó en 1901.

En un principio, este trayecto no atravesaba la Sierra de Atapuerca. Sin embargo, y sin explicación conocida, el trazado del ferrocarril la atravesó por su lado suroeste mediante una profunda trincherera de medio kilómetro de longitud y una profundidad que, en su mayor cota, supera los 20 metros. Esta trincherera, a su paso, atra-



Exterior de la estación de Burgos. Jorge M. Cava

Decíamos al inicio que no se puede hacer el Camino de Santiago en tren, porque no existe (¡gracias a Dios!) una línea de ferrocarril paralela al Camino; sin embargo si cabe la posibilidad mediante transbordos y alejándose más o menos del trazado histórico, ir desde Pamplona hasta Santiago en tren. A este respecto, recientemente ha aparecido una página web que informa de horarios y líneas (www.geocities.com/interrailzof/camino.htm). Es otra forma de hacer el Camino.

vesó numerosas cuevas colmatadas con sedimentos pleistocenos exponiéndolos a la luz y mostrando claramente su estratificación.

El compromiso con la luz y mostrando claramente su estratificación. El compromiso con la luz y mostrando claramente su estratificación. El compromiso con la luz y mostrando claramente su estratificación. El compromiso con la luz y mostrando claramente su estratificación.

Hacia 1910 la línea férrea dejó de funcionar, y en 1917 la sociedad Vasco-Castellana, heredera de la compañía inglesa, quebró y desapareció definitivamente. Aún hoy se conservan puentes, taludes, túneles y estaciones de aquel ferrocarril.

Desmontadas las vías desde hace mucho, su trazado se ha transformado hoy en el llamado "Camino Natural de la Sierra de la Demanda", una vía verde de 56 km, a la que hay que unir la "Senda Minera Circular", que va de San Adrián a Brieva de Juarros. Son 10 km de ruta que se hacen en unas 4 h de camino a buen paso.

El viejo trazado ferroviario, que enlazaba a principios del siglo XX las minas de carbón de la vertiente sur de la sierra de la Demanda con Burgos, ha significado un excelente campo de trabajo para los paleontólogos de Atapuerca.

Las primeras exploraciones sistemáticas del sistema kárstico de Cueva Mayor se remontan a la mitad del siglo XIX. Sin embargo, esta cueva ya era conocida y visitada desde mucho tiempo antes. En 1863, Felipe Ariño solicitó la concesión en propiedad de la cueva. Cinco años después, en 1868, se publicó una descripción detallada de la cueva, de manos de Pedro Sampaño y Mariano Zuaznávar, en la que describieron por primera vez la conocida actualmente como Sima de los Huesos. Ésta tuvo una segunda referencia en 1890 en una demanda para obtener un permiso de exploración minera de otras zonas de Cueva Mayor. De una forma paralela a estas primeras investigaciones, sucedieron multitud de exoliaciones y destrucción de su interior.

En 1950 se aprovechó la trinchera del ferrocarril como cantera, lo que afectó negativamente a los yacimientos destruyendo una parte de ellos.

Muy cerca del Camino dejamos a la derecha Quintanapalla donde existe una pequeña estación de la línea Burgos – Bilbao.

Burgos: Línea Madrid-Burgos-Irún

Dicen los burgaleses que en la ciudad solo existen dos estaciones: el invierno y la del ferrocarril.

Antes de 1860 se construyó un primer embarcadero, ya desaparecido, como parte del tramo Valladolid-Burgos. Pero la estación de tren de Burgos se construyó en 1902 en el barrio sur del río Arlanzón, cerca del monasterio de las Huelgas, con cierta reticencia por parte de algunas autoridades, que decían que era más por ornato que por necesidad...

Fue el ingeniero Enrique Graset quien la diseñó, con un estilo similar a otras de la línea Norte (Irún, San Sebastián, Valladolid, Medina del Campo).

Consta de un pabellón central de doble altura, con vestíbulo y otras dependencias, y dos cuerpos laterales de una sola planta que terminan en unos pabellones avanzados hacia la fachada en planta de martillo. La fachada tiene 92 metros de longitud, en ladrillo visto con puertas y ventanas en arcos de medio punto y mansardas en la parte superior. Tiene cierto aire afrancesado, tan de moda en aquellos años.

El crecimiento de la ciudad la ha integrado en la zona urbana pero la estación nunca ha terminado de constituir un polo de atracción de actividad económica, al contrario que ha sucedido en otras ciudades. Realmente, cuando tuvo más movimiento fue durante la Guerra Civil al ser Burgos la capitania del general Franco.

También existe otra pequeña estación construida en 1957 para la línea Santander-Mediterráneo. De construcción bien modesta, apenas tiene actividad.

En los próximos años la llegada del tren de alta velocidad obligará a construir una nueva estación a unos cuatro kilómetros al norte. Lo que hará declinar aún más la actividad de estas dos estaciones urbanas que nunca han llegado a tener tanta importancia como la cruda "estación del invierno" en la capital del Cid.



La traza del antiguo tren minero en Atapuerca en Orbaneja-Riopico. Jorge M. Cava

Frómista: Línea Madrid-Palencia-Santander

La emblemática población apenas tiene unos mil habitantes, está ubicada en Tierra de Campos, provincia de Palencia, en el cruce del Camino de Santiago con la carretera que une Palencia con Santander. Es uno de los puntos señeros del Camino Francés, de visita imprescindible por la joya del románico: la iglesia de San Martín, templo construido en 1066 y consta de tres naves paralelas, cortadas por otra de crucero, sobre la que surge una linterna octogonal del XV, bien integrada con la construcción primitiva. El nombre de Frómista deriva de *frumentum*, trigo, indicando con ello que es buena zona cerealística, lo que ha sido base de su economía, aunque ahora vive también del turismo.

Por aquí pasa la línea que enlaza Valladolid y Palencia con Santander, y que fue la responsable del declive del Canal de Castilla. Hay una pequeña estación de corte clásico de principios del siglo XX.

En 1845 surgieron varias iniciativas en paralelo, para crear una línea de ferrocarril entre Madrid y Santander. Aunque no fructificaron hasta unos años más tarde.

En la concesión de la línea ya se explicaba el objetivo principal de este tren: hacer la competencia en el transporte de trigo al Canal de Castilla. Se decía: *"para el pago de transportes de granos y harinas se consideraría el camino de hierro como continuación del Canal de Castilla"* y la descripción de las diligencias de 1ª, 2ª y 3ª clase, junto algunas otras sobre la protección arancelaria.

Las obras de la línea empezaron por la parte alta y sencilla, de Alar del Rey a Reinosa. Se terminó una sección de 31 km en abril 1857, comenzando entonces la explotación. La parte baja, entre Santander y Los Corrales, se abrió al servicio en octubre de 1858, y entre Los Corrales y Bárcena, en octubre de 1860. Y las secciones más complicadas de Bárcena se retrasaron hasta 1866, fecha en que se completa la línea. Como un hecho anecdótico, el ingeniero inglés Gee, director del proyecto, junto con su hermano y su hijo, murieron al fallar un terraplén en una visita de inspección a las obras, en el tramo también terminado Los Corrales - Santander.

El Canal de Castilla, sueño de los ilustrados del siglo XVIII, tuvo una corta vida porque en este caso el tren ganó la partida.

En 1753 el marqués de la Ensenada dio orden de comenzar la construcción del Canal de Castilla y dar salida al trigo, en vez utilizar los caminos de sirga (parva).

Pero el Canal de Castilla constituye una de las obras de ingeniería civil más importante de las realizadas entre mediados del



Estación de Frómista. Jorge M. Cava

siglo XVIII y el primer tercio del XIX. Recorre parte de las provincias de Burgos, Palencia y Valladolid.

El Canal discurre a lo largo de 207 kms uniendo las localidades de Alar del Rey (Palencia), donde tiene su nacimiento, y las de Valladolid y Medina de Rioseco, situadas respectivamente al final de los ramales Sur y de Campos (El Canal tiene forma de y griega invertida).

La provincia de Palencia es la que más kilómetros de canal tiene (ramal norte), algunos kilómetros al norte de la capital palentina el canal se divide en dos grandes ramales que se dirigen uno a Medina de Rioseco (ramal de Campos) y otro a Valladolid (ramal sur). La provincia de Burgos sólo es rebasada debido a los "meandros" con su frontera con Palencia ya que el canal describe una línea más recta.

Sin embargo, aunque el ferrocarril Madrid - Palencia - Santander ganará la partida del transporte de mercancías al Canal de Castilla, en descargo del viejo sueño Ilustrado que fue el Canal, desde hace medio siglo las aguas de éste son la base de amplias zonas de regadío a lo largo de su recorrido.

Jorge Martínez-Cava



Automotor de la línea Palencia-Santander en 1958

El misterioso tránsito del Camino a la vocación, y viceversa

Entre los cientos de miles de peregrinos jacobeos, pocos habrá que no guarden en su retina la estampa singular y entrañable de Rabanal del Camino. Este pueblo maragato, donde se inicia la subida a Foncebadón y la Cruz de Ferro, conserva aún su resonancia en la historia de las peregrinaciones a Santiago, además de su proverbial hospitalidad con los caminantes.

Pues bien, Rabanal del Camino (León) vivió una tarde de fiesta grande el sábado 28 de julio de 2007, cuando allí fue ordenado sacerdote José Carlos Sánchez Rodríguez, un veterano peregrino y monje de 38 años perteneciente al monasterio benedictino de San Salvador del Monte Irago y manchego de nacimiento. El monasterio está ubicado en ese pueblo de la senda santiaguista y se halla incardinado en la archidiócesis de Santa Otilia (sur de Alemania).

Dada la escasez de vocaciones al sacerdocio en nuestros días, al menos en España, las ceremonias de ordenación resultan cada vez más raras. El mero hecho, por tanto, de que una de tales ceremonias se celebre en alguna localidad pequeña –aunque emblemática en este caso– del Camino de Santiago reviste caracteres excepcionales de solemnidad.

Sabido es que dos reglas monacales, la de San Agustín y la de San Benito, impregnaron de su espíritu las hospederías medievales del Camino de Santiago: la regla de San Agustín, a través de cenobios e instituciones que la adoptaron como antonianos y premostratenses, órdenes militares y canónigos regulares establecidos cada pocos kilómetros de la ruta jacobea en colegiatas y hospitales, y a través de múltiples monasterios como los de Pamplona, Burgos, Mansilla de las Mulas, Ponferrada, Sarria, Arzúa y Compostela; y la regla de San Benito, gracias a ciertas abadías auténticamente estelares, por ejemplo las de San Juan de la Peña y San Salvador de Leyre, las de Nájera, San Zoilo en Carrión de los Condes, Sahagún, Samos, etc., que, bajo el manto protector de Alfonso VI, se convierten en focos de la reforma cluniacense. Uno y otro, San Agustín y San Benito, consideraban que el huésped y el peregrino encarnan la figura misma de Cristo.

José Carlos, el nuevo sacerdote, tras ciertos paréntesis de dubitación y desorientación espiritual que siguieron a sus estudios civiles, hizo el Camino de Santiago y, va para doce años, decidió, a raíz de la peregrinación, ingresar en la orden de los benedictinos, si bien prefiere aludir a sus quince años de intenso peregrinaje interior hasta las puertas gozosas del

presbiterado. También el actual abad de San Salvador del Monte Irago, Juan Antonio Torres, había terminado una carrera universitaria en Valladolid y, como preparación para su profesión religiosa de benedictino, peregrinó a pie por el Camino de Santiago, sobre el que ha escrito un par de libros. La abadía de Monte Irago, con su atención diaria a los peregrinos, devuelve al Camino de Santiago el aliento de San Benito. Y otro tanto hacen, reimplantando gozosamente en la peregrinación el espíritu de San Agustín, las monjas agustinas de clausura de Becerril de Campos

(Palencia), que, a lo largo de un par de semanas veraniegas, salen del claustro y cuidan del albergue de Bercianos del Real Camino, al igual que el decano de la Facultad de Teología de Salamanca, el también agustino Gonzalo Tejerina, que, arrinconando temporalmente sapientísimas aulas y acortando vacaciones, acude en julio o agosto, como hospitalero, a Foncebadón.

La madre del nuevo sacerdote benedictino, viuda rigurosamente enlutada y de mantilla española, ofreció una casulla a su hijo en la ceremonia sacramental de ordenación. La palabra se le quebró, emocionada, cuando José Carlos invocó la memoria de su padre fallecido en el verano de 2006 a los 73 años de edad.

Los benedictinos quisieron subrayar la importancia que atribuyen a la ordenación sacerdotal en el Camino de Santiago. Por ello y para acompañar al obispo de Astorga, Camilo de Lorenzo, como administrador y oficiante del sacramento, se presentó en Rabanal del Camino el archiabad de Santa Otilia, Jeremías Schröder, acompañado de varios monjes alemanes. El Archiabad, de perfecta dicción castellana, resaltó en su homilía la magnífica labor de la abadía de San Salvador del Monte Irago, que atiende pastoralmente a cantidad de parroquias circunvecinas, acoge diariamente a peregrinos y ha enriquecido sus sensibilidades cristianas con las mejores esencias santiaguistas de la hospitalidad, perpetuando la fina cortesía y las doctrinas solidarias de la regla de San Benito, el cual sentaba a la mesa a huéspedes y caminantes.

Félix Pacho Reyero



Mis (inolvidables) días como hospitalero

Cierra los ojos por un momento. Trata de imaginar un pueblo, en la Tierra de Campos palentina, un pueblo muy pequeño, donde todos se conocen, donde todos pasean y se encuentran y charlan en las tardes de junio, cuando ya los fríos se han retirado y el calor va apareciendo tímidamente cada día, suavemente, sin agobiar.

Por el andadero junto a la carretera pasan los peregrinos camino de Santiago, y quedan aturdidos ante las dimensiones de la iglesia, que les llama, que les atrae y a muchos les hace girar hacia el pueblo y entrar a visitarla.

Desde la ventana de mi habitación, en la planta alta del albergue de peregrinos, los veo entrar en el pueblo, mientras escribo este relato.

Mientras sigues con los ojos cerrados y piensas en todo ello, añádele el color de un campo teñido de todos los tonos posibles de verde, salpicados del rojo intenso de las amapolas, y aderezándolo todo, flechas, vieiras y Camino.

Vidal tiene un establo con ovejas y cada día, cuando viene de echarles de comer o de ordeñarlas, pasa a saludarme al albergue. Me cuenta las cosas del pueblo, me cuenta que recuerda que ya en los años 40 pasaban de vez en cuando peregrinos, que se quedaban a dormir en el campo, protegidos por las pacas de paja y ellos les daban vino y pan para que recuperaran fuerzas y pudieran seguir. Hoy todo ha cambiado. Además de Vidal están Teodoro y Paco y otros, jubilados, cuya única función es la de pasear y charlar con todo el que se encuentran.

En realidad muchos de aquí vienen a verme al albergue, a contarme cosas, a preguntarme si han llegado muchos peregrinos, de dónde soy o cosas así.

Este pueblo no viene en las guías como principio o final de etapa, y no son muchos los peregrinos que aquí se quedan, por ello hay un solo albergue, pequeño, de apenas veinte plazas, pero los que se quedan son en su mayoría auténticos peregrinos, llegan sudados, agotados, anhelando una ducha, vienen realmente haciendo el Camino. Esto no me lo ha contado Vidal, ni ninguno del pueblo, esto lo veo yo cada día cuando los recibo.

Mi vida va ahora a dos por hora, me he contagiado de la tranquilidad de este sitio. Paseo, mientras espero a los peregrinos llegar, paseo lentamente, sin rumbo, o me siento a leer en un banco en la puerta del albergue, y recibo cada tarde a los que llegan, con fruta, caramelos o simplemente agua fresca, los subo a la habitación, les explico cómo funciona la ducha, los aseos, la cocina, les sello la credencial (a todos los peregrinos nos gusta mucho que nos sellen la credencial, es como el certificado del esfuerzo que han hecho ese día, la recompensa por el sacrificio realizado). Después, les dejo descansar, yo sé bien que cuando llegan, sólo quieren ducharse y tumbarse en una cama limpia. Después ya habrá tiempo de charlar con el que quiera hacerlo.

A la mañana siguiente, les pongo música suavita para que se despierten y empiecen el día agradablemente. Después de desayunar y meter todo en sus mochilas, se marchan, los despido y me quedo sólo nuevamente. Y limpio, he aprendido a limpiar, es mi trabajo ahora y lo hago lo mejor que sé.

Hoy es lunes, han entrado cinco personas en el albergue, parece que la tarde está tranquila, me he asomado al Camino y no veo a nadie pasar, igual más tarde viene alguien más, siempre viene alguien más.

A veces, a primera hora de la tarde, me acerco a la carretera a ver venir a los peregrinos, hay una recta larga, de casi un kilómetro, no veo a nadie, pero, de repente, aparece al fondo un punto que se mueve, poco a poco se va acercando, va tomando forma de persona, que se acerca lentamente, tardan varios minutos hasta que pasan por delante, y siguen, o se paran y giran hacia la iglesia. Es curioso ver cómo de un punto minúsculo ha surgido una persona, un peregrino, han sido sus pies los que han obrado el milagro de la conversión.

Es martes y estoy a punto de retirarme a dormir. Al lado de mi habitación hay una estancia con siete camas, hoy duermo ahí gente muy agradable, con los que he pasado una buena tarde, me siento feliz teniéndolos como compañeros, o quizás como invitados.

Es miércoles, y hoy se ha completado el albergue, he tenido que meter una cama más para una pareja que venía muy cansada a última hora. Por cierto, hoy he arreglado un poco la decoración del albergue, me he traído algunos pósters, he



puesto una cortina en la ducha para que no entre el agua en el dormitorio, he comprado un par de macetas y he pegado las losetas que estaban sueltas en el pasillo, etc. Ahora siento el albergue un poco más mío. . .

. . . De nuevo aquí sentado, hoy hemos colgado de nuevo el cartel de "no hay billetes". Ha hecho calor de verdad y la gente ha llegado bastante agotada. Ahora son más de las diez y la gente aún está en la calle, se nota que el calor tira a la gente afuera y les da más pereza acostarse, la verdad es que aún no es de noche.

Esta mañana he salido con la bici a ver como está el tramo siguiente del albergue, y he saludado a muchos de los que durmieron anoche.

Al llegar de vuelta al pueblo, he rescatado a un grupo que pasaba de largo el pueblo para que, al menos, entraran a verlo y a visitar la iglesia. Me han hecho caso y al final hemos hecho la visita guiada juntos. Me han agradecido que les animara a verla. He intentado que se quedaran en el albergue pero tenían otros planes (los malditos planes).

Vidal, bueno, no, la mujer de Vidal me ha lavado la ropa.

Mientras escribo esto, fuera hay un grupo de alemanes que está cantado alrededor de uno que toca la guitarra. . .

. . . Es domingo, ayer cayó una buena tormenta con granizo incluido, salieron goteras en mi habitación y en una de los peregrinos, pero nada que no salven tres barreños. Después, la celebración de una boda en el pueblo, con petardos y karaokes que no me dejaron dormir, al menos los peregrinos sí durmieron, o eso me han dicho, pues el horario de salida ha sido el mismo de todos los días.

En un par de días el tiempo ha cambiado, hoy no llueve pero está nublado y el aire es fresco, parece que el calor se ha retirado.

Sigo sin querer hablar con nadie de la vida diaria en Málaga. Sólo me apetece hablar con la gente de aquí, Málaga la veo muy lejana, me da la sensación que ésta es ahora mi casa, pero todos sabemos que esto es provisional y pronto volveré a la normalidad rutinaria. . .

. . . Ya sólo faltan cuatro días para marcharme, sigo viendo cada tarde nuevas caras llegar, que me preguntan si hay plaza. Algunos llegan desde sitios bastante remotos como para venir andando, más de dos meses de marcha en algunos casos, un esfuerzo que no es tenido en cuenta por casi ninguno de los que los ven pasar. Cuando veo sus credenciales es cuando me doy cuenta de lo que llevan en sus pies, en sus cuerpos y en sus mochilas. Debo esforzarme en valorarlo y atenderles como se merecen.

En la entrada del albergue hay un pequeño almanaque con una hoja para cada día, que arranco cada mañana. Me he creado el ritual de guardar las hojas de aquellos días en que me he sentido bien con los que han llegado, en que me han transmitido o he sabido conectar con ellos. Hay algunas que lamentablemente las he tirado, pero la mayoría las tengo guardadas.

. . . Han pasado los días y finalmente ha llegado el relevo, he de dejar el albergue, es algo que por esperado no deja de dejarme una sensación de infinita tristeza.

Me voy, han transcurrido dos semanas en un suspiro, aunque tengo la sensación de llevar aquí toda la vida. Me llevo en mi corazón a un pueblo extraordinario, que desde ahora y para siempre será mi pueblo, prometo volver, seguro.

Me llevo a todos los que me han acogido y me han dado su cariño, a todos los que me han saludado cada día por la calle, a todos los que se han acercado al albergue a charlar conmigo.



Me llevo también a todos y cada uno de los peregrinos a los que he recibido cada tarde y he despedido cada mañana, con muchos de ellos recordaré siempre sus rostros, sus nombres, con muchos de ellos me he sentido realmente hospitalero, algunos de ellos han llorado en mi presencia, con otros he cantado, o hemos reído, nos hemos contado historias, vivencias del Camino, a algunos he debido llevar al centro de salud, con muchos de ellos he compartido la mesa en la cena. He sellado decenas de credenciales, distintas, he visto de dónde venían, he visto sellos de sitios remotísimos, por donde ni siquiera sabía que pasaba el Camino, he visto banderas de decenas de países, he recibido regalos de algunos de ellos. Pero el mejor regalo ha sido vivir el Camino con ellos, espero que todos lleguen a donde pretendan llegar, y que al menos alguno de ellos me recuerde y me lleve con él a Santiago en su corazón.

Yo, por mi parte, he intentado que el día que han pasado en el albergue les haya hecho sentir el Camino, compartiendo, conviviendo.

Me voy, en fin, llevándome quince días extraordinarios. Los recordaré siempre, todos y cada uno de ellos.

Gracias por siempre, Villasirga, gracias peregrinos. Gracias, Camino.

Paco Vallejo



Partir au champ d'étoiles.

Itinerario espiritual de Saint-Leonard-de-Noblat à Saint-Jacques-de-Compostelle
MORIN, Pierre

Editions de la Ramonda. París. 2007. 140 pág. (21 x 21 cm.)

Libro curioso el de este autor, sacerdote y párroco del pequeño pueblo francés de Haute-Marche, en la zona de Creuse, que en el año 2006 hizo el Camino de Santiago desde Saint-Leonard-de-Noblat, en Lomousin. En total 1.300 kms. que le llevaron a estar andando durante dos meses y a ser partícipe de una gran experiencia peregrinadora.

El subtítulo explica las intenciones del autor, ser un itinerario espiritual entre Saint-Leonard-de-Noblat y Santiago de Compostela.

No es, por lo tanto, una guía al uso.

En el libro va contando la pequeña historia de las zonas por las que pasa. Pero también escribe poemas, hace reflexiones, incluye versos de Rimbaud, Victor Hugo, Sal-

mos y Cánticos de la Biblia, fotografías, así como cinco acuarelas de Richard Holterbach.

Y un anexo final donde hace un resumen de las veces que es citado Santiago el Mayor en los Nuevos Evangelios.

Libro recomendable para los que deseen leer, en francés, una guía con características diferentes a las que estamos acostumbrados a ver.

Jorge Martínez Cava

Donejakue Bidea.

Camino de Santiago. Chemin de Compostelle

GARCIA ROMERO, Carmen (textos). ZAZU, Emilio y OTERMIN, Luis (fotos)

Editorial Irudi. Navarra. 2006. 75 pp. (15,5 x 15,5 cm.)

El libro está primorosamente editado, de formato cuadrado y tamaño reducido, es un testimonio gráfico sobre el Camino de Santiago en Navarra, con la particularidad de recoger fotografías sobre otra ruta: el Camino Verde (del Baztán), ruta en recuperación, distinta de los Caminos conocidos como el Francés y el Aragonés; su autora define al libro como "Una guía visual del Camino de Santiago a su paso por Navarra" (p. 7). Los textos están en castellano, vasco y francés.

El libro comienza con una breve introducción general al Camino, para luego ya venir toda la serie de treinta fotografías en formato cuadrado (como el libro) y editadas "a sangre", en página par y sobre fondo blanco aparece el "pie de foto" (en los tres idiomas referidos) de la foto de la página de al lado, y en la página impar aparece la fotografía editada "a sangre". Libro pequeño, sencillísimo y de gran atractivo, que sirven de magnífico testimonio visual del Camino (o los Caminos) en Navarra en estos primeros años del siglo XXI.



Manuel Paz



Camino de Santiago.

De los Pirineos a Santiago de Compostela

RABE, Cordula

Rother. Munich. 2007. 192 pág. (16'5 x 11'5 cm.)

Lo primero a destacar de esta nueva guía sobre el Camino de Santiago publicada en idioma español por una periodista alemana afincada en España, es que está editada en Alemania (Munich) y corresponde a la versión española de la versión original alemana (con edición francesa e inglesa).

La obra, en auténtico formato de "bolsillo" para llevar en el mismísimo pantalón, se abre con unas breves páginas dedicadas a los consabidos "Consejos Prácticos", "Información y direcciones" e "Historia del Camino", para luego ya describir en 41 etapas el Camino, desde Somport (Camino Aragonés) y Saint-Jean-Pied de Port (Camino Navarro), hasta Santiago de Compostela y su prolongación a Finisterre.

Todas las etapas se articulan bajo un mismo esquema: Distancia en kilómetros, tiempo de marcha, albergues, valoración del recorrido, puntos críticos, paisaje, infraestructuras y observaciones, para luego ya describir el recorrido y prestar atención a los lugares más importantes de la etapa en cuanto a su historia, arte, et. Todas se acompañan de perfil topográfico, cartografía a escala 1:100.000 y pequeñas fotografías a color. Sin

duda, la guía tiene todo lo que se espera de una "guía".

José A. Ortiz

CAMINO DE SIEMPRE EN CASTROJERIZ



Foto: Carlos Flores (hacia 1970)



Foto: Balbanuz Benavides (2007)

CALLE ARCO SARDINA, CASTROJERIZ (BURGOS)

Hoy los tiempos adelantan que es una barbaridad. Y no quiero yo que no adelanten, no. Pero al igual que en la carretera el mayor peligro parece estar acechando en los adelantamientos, así nos ocurre en casi todo. Si es un adelanto, adelante, que siempre está bien visto. Adelanto es progreso. ¿y hoy quién quiere que lo cuenten entre los del atraso? Atraso es la incultura aldeana. Por ello hay que suprimirla, demolerla, arrasarla. ¿Para qué recordar los tiempos del atraso? ¿A cuento de qué conservar ruinas inhabitables? ¿Acaso quiere usted que alguien viva aquí? ¿En estos tiempos en los que hace furor veranear en flamantes casas rurales de decorados pelliculeros? Así adelantan bárbaramente los tiempos: arruinando lo verdadero y protegiendo el engaño. Castrojeriz ha sabido conservar grandes edificios: el castillo, el Manzano, Santo Domingo, San Juan y tantas casas nobles habitadas por honrados castellanos. La injuria de los tiempos ha hecho perder otros muchos: San Antón, Santiago, San Esteban, la mitad del castillo... y es irrecuperable tanta pérdida.

Levantar nuevos edificios parece necesario, es el progreso que exige otra manera de vivir. ¿Resultará necesariamen-

te incompatible conservar y progresar? ¿Construir nuevas casas habitables exige ineludiblemente la destrucción de las viejas habitaciones? ¿No merecen las vetustas construcciones amoroso cuidado de mantenimiento? ¿No pueden construirse barrios nuevos junto a los viejos preservando el carácter de estos últimos? ¿Estarán condenados los viejos soportales a convertirse en falsos remedos de sí mismos? ¿En burla despiadada? Y se harán promociones de la turística arquitectura popular que este noble pueblo ha sabido mantener, con profusión de caros materiales de reprografía y sesudas reflexiones sobre las antiguas maneras constructivas de los maestros medievales, en cualquier "fitur" de turno de turismo rural... para luego venir a contemplar flamantes portadas de aluminio en tono roble, sólida vigería de hormigón imitación pino, hiladas de falsos sillares chapando mamposterías pobres. Todos apropiados ejemplos del pueblerino progreso de la arquitectura popular del siglo XXI. Otra actuación más nacida del menosprecio a la herencia recibida de los padres. Y de la burla a todos los mandatos de protección de conjuntos singulares.

Vicente Malabía

Nota: La fotografía en B/N está reproducida del libro: *Arquitectura Popular Española*. (t. III) Ed. Aguilar, Madrid, 1979.

Hospitaleros Voluntarios

Abre

*la puerta de la
Hospitalidad*

- Si has realizado el Camino
- Si tienes tiempo libre
- Y si quieres... sentir el Camino de otra manera

La Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago te ofrece la posibilidad de ejercer la hospitalidad en uno de los albergues que atiende y también te ofrece la posibilidad de realizar uno de sus cursillos para Hospitaleros Voluntarios.

Cursillos 2008 para nuevos Hospitaleros

- | | |
|------------------------------|---------------------|
| • 15 a 17 de febrero | GRAÑÓN (LA RIOJA) |
| • 29 de febrero a 2 de marzo | IRUN (GUIPUZCOA) |
| • 18 a 20 de abril | LOGROÑO (LA RIOJA) |
| • 16 a 18 de mayo | CERCEDILLA (MADRID) |
| • 30 de mayo a 1 de junio | POBEÑA (VIZCAYA) |

Federación de Asociaciones del Camino de Santiago
Ruavieja, 3 bajo - 26001 LOGROÑO. Tel. 941 245 674
www.caminosantiago.org

